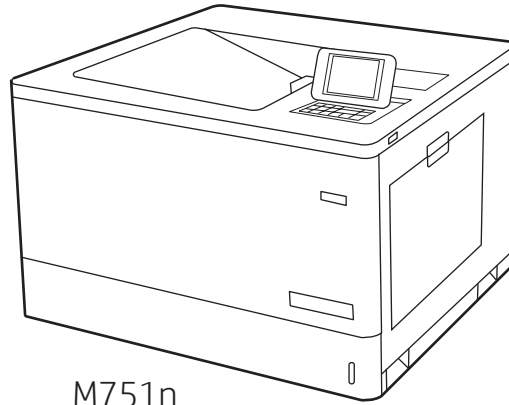




Color LaserJet Enterprise M751



M751n
M751dn

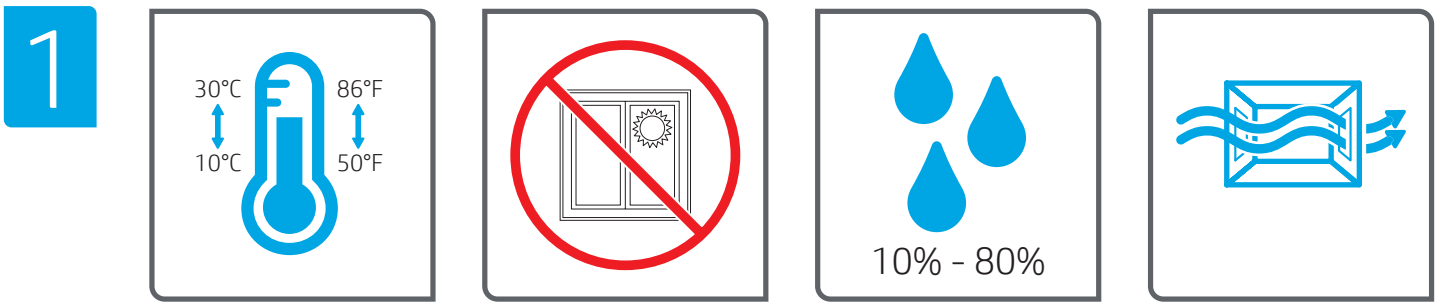
- EN Installation Guide
- FR Guide d'installation
- DE Installationshandbuch
- IT Guida all'installazione
- ES Guía de instalación
- BG Ръководство за инсталиране
- CA Guia d'instal·lació
- HR Vodič kroz instalaciju
- CS Instalační příručka
- DA Installationsvejledning
- NL Installatiegids
- ET Paigaldusjuhend
- FI Asennusopas
- EL Οδηγός εγκατάστασης
- HU Telepítési útmutató
- KK Орнату нұсқаулығы
- LV Uzstādīšanas rokasgrāmata
- LT Diegimo vadovas
- NO Installasjonsveiledning
- PL Instrukcja instalacji
- PT Guia de instalação
- RO Ghid de instalare
- RU Руководство по установке
- SR Uputstvo za instalaciju
- SK Inštalčná príručka
- SL Priročnik za namestitve
- SV Installationsguide
- TR Kurulum Kılavuzu
- UK Посібник зі встановлення

دليل التثبيت AR



www.hp.com/support/colorljM751

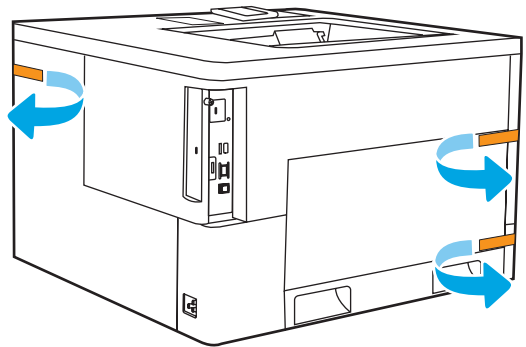
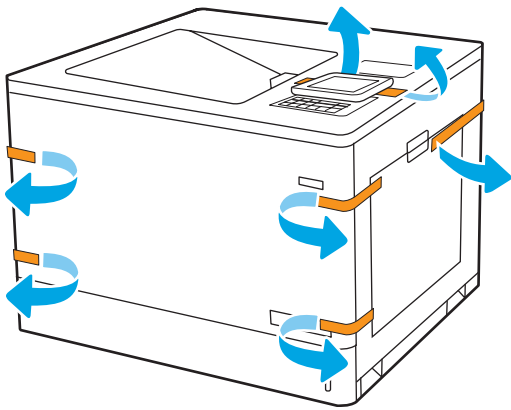
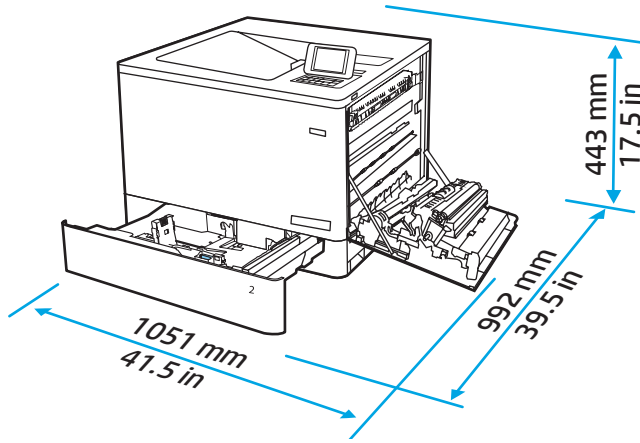
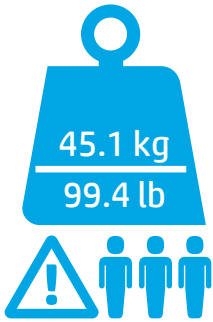
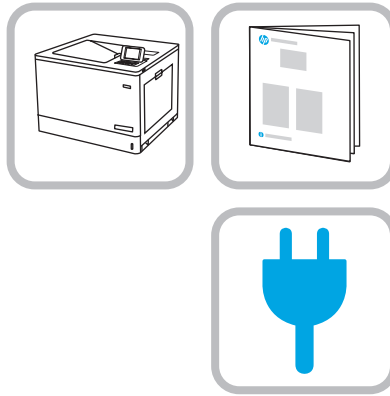
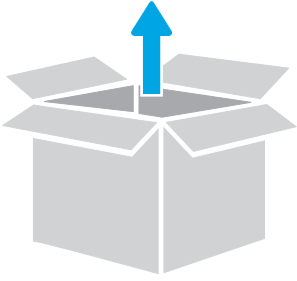
ES Lea esto primero



- EN** Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the printer.
- FR** Choisissez un support solide et un endroit propre, bien aéré et à l'abri du rayonnement direct du soleil pour placer votre imprimante.
- DE** Stellen Sie den Drucker an einem stabilen, gut durchlüfteten und staubfreien Ort auf, der nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- IT** Posizionare la stampante su un'area piana robusta, ben ventilata, priva di polvere e lontana dalla luce diretta del sole.
- ES** Busque una superficie sólida en un lugar bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa para colocar la impresora.
- BG** Изберете стабилно, добре проветрявано и незапращено място, далеч от пряка слънчева светлина, където да поставите принтера.
- CA** Seleccioneu una superfície sòlida, ben ventilada, sense pols i allunyada de la llum directa del sol per col·locar-hi la impressora.
- HR** Pisač postavite na čvrstu površinu do koje ne dopire izravno sunčevo svjetlo, u dobro prozračenom prostoru bez prašine.
- CS** Pro umístění tiskárny vyberte stabilní, dobře větraný a bezprašný prostor mimo dosah přímého slunečního světla.
- DA** Placer printeren i et stabilt, godt udluftet, støvfritt område uden direkte sollys.
- NL** Plaats de printer op een stevige, goed geventileerde, stofvrije plek uit rechtstreeks zonlicht.
- ET** Valige printeri paigutamiseks tugev pind hästi ventileeritud tolmuvabas ja otsese päikesevalguse eest kaitstud kohas.
- FI** Sijoita tulostin tukevalle alustalle pölyttömään paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan ja jossa on hyvä ilmanvaihto.
- EL** Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε σταθερό σημείο, σε καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς σκόνη και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- HU** A nyomtatót masszív, jól szellőző, pormentes helyen állítsa fel, és ne tegye ki közvetlen napsfény hatásának.
- KK** Принтерді берік, жақсы желдетілетін, шаңсыз және күн сәулесі тікелей түспейтін жерге орнатыңыз.
- LV** Novietojiet printeri stabilā, labi ventilētā vietā, kur nav putekļu un tiešu saules staru.
- LT** Padėkite spausdintuvą ant tvirtu pagrindo gerai vėdinamoje, nedulkėtoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
- NO** Plasser skriveren i et stabilt, støvfritt område med god ventilasjon og utenfor direkte sollys.
- PL** Do umieszczenia drukarki wybierz solidne, dobrze wentylowane i pozbawione kurzu miejsce, w którym drukarka nie będzie wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- PT** Escolha um local firme, bem ventilado, sem poeira e longe da exposição direta à luz do sol para instalar a impressora.
- RO** Pentru a amplasa imprimanta, alegeți un loc stabil, bine ventilat și fără praf, ferit de lumina directă a soarelui.
- RU** Выберите для установки принтера хорошо проветриваемое непыльное место, не допускающее попадания прямых солнечных лучей.
- SR** Štampač postavite na stabilnu podlogu u prostoriji sa dobrom ventilacijom i bez prašine, na mestu na koje ne dopire direktna sunčeva svetlost.
- SK** Tlačiareň umiestnite na stabilnom, dobre vetranom a bezprašnom mieste, na ktoré nedopadá priame slnečné svetlo.
- SL** Tiskalnik postavite na trdno površino v dobro prezračevanem in čistem prostoru, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- SV** Placera skrivaren på en stadig, dammfri yta med god ventilation och undvik direkt solljus.
- TR** Yazıcıyı yerleştirmek için doğrudan güneş ışığından uzak, sağlam, iyi havalandırılan ve tozsuz bir yer seçin.
- UK** Встановлюйте принтер на стійкій поверхні в добре провітрюваному й вільному від пилу приміщенні, подалі від прямих сонячних променів.

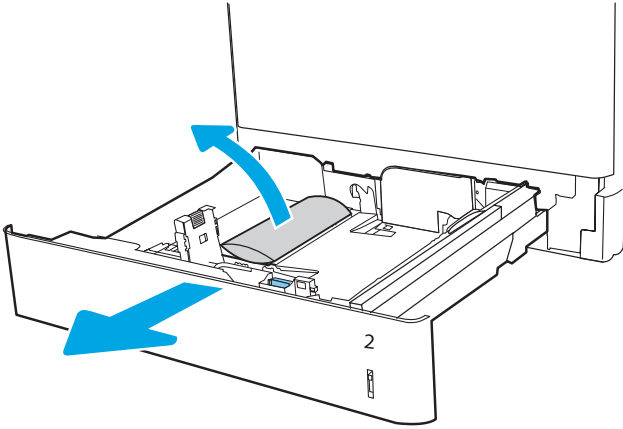
اختر مكانًا ثابتًا، تتم تهويته بشكل جيد، وخاليًا من الغبار، وغير معزض لأشعة الشمس المباشرة لتضع فيه الطابعة. **AR**

2

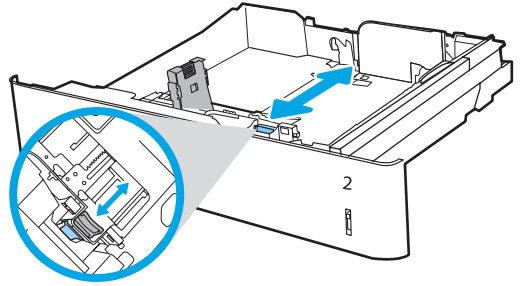


3

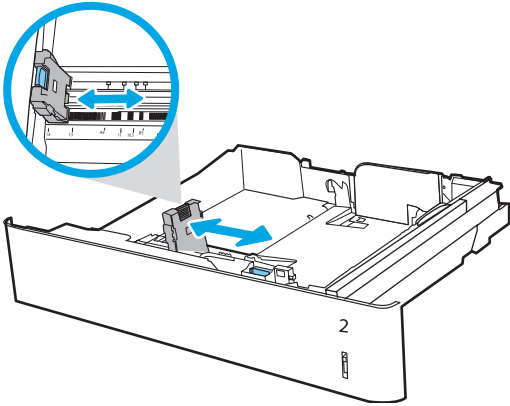
3.1



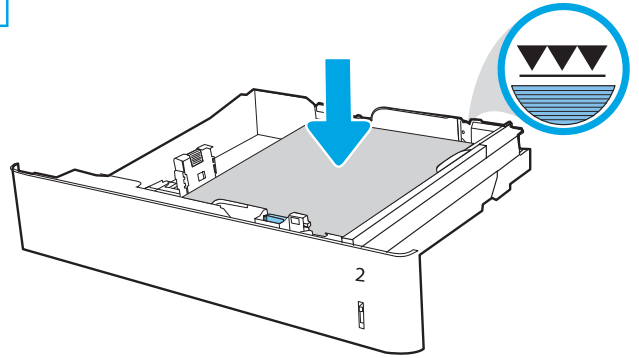
3.2



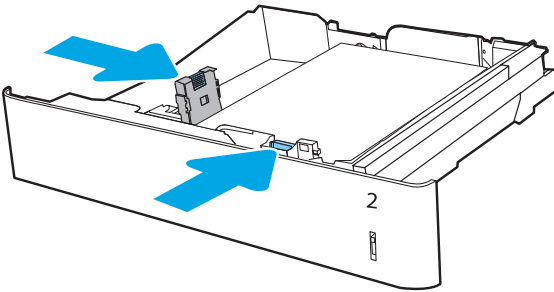
3.3



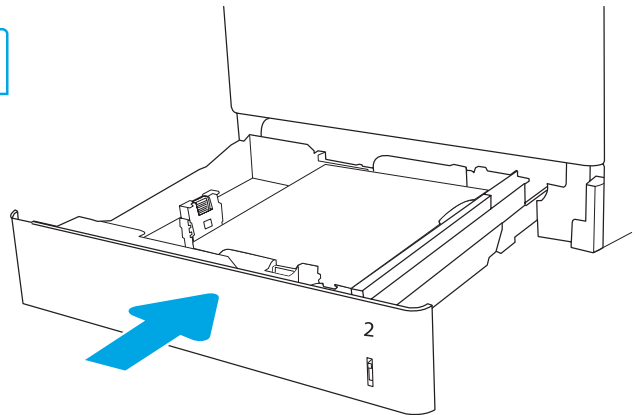
3.4



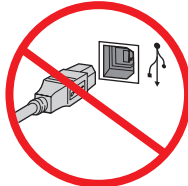
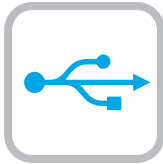
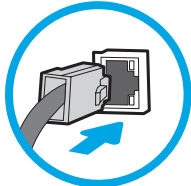
3.5



3.6



4



EN If you are connecting to a network, connect the network cable now.

CAUTION: Do not connect the USB cable now.

NOTE: The cables are not included with the printer.

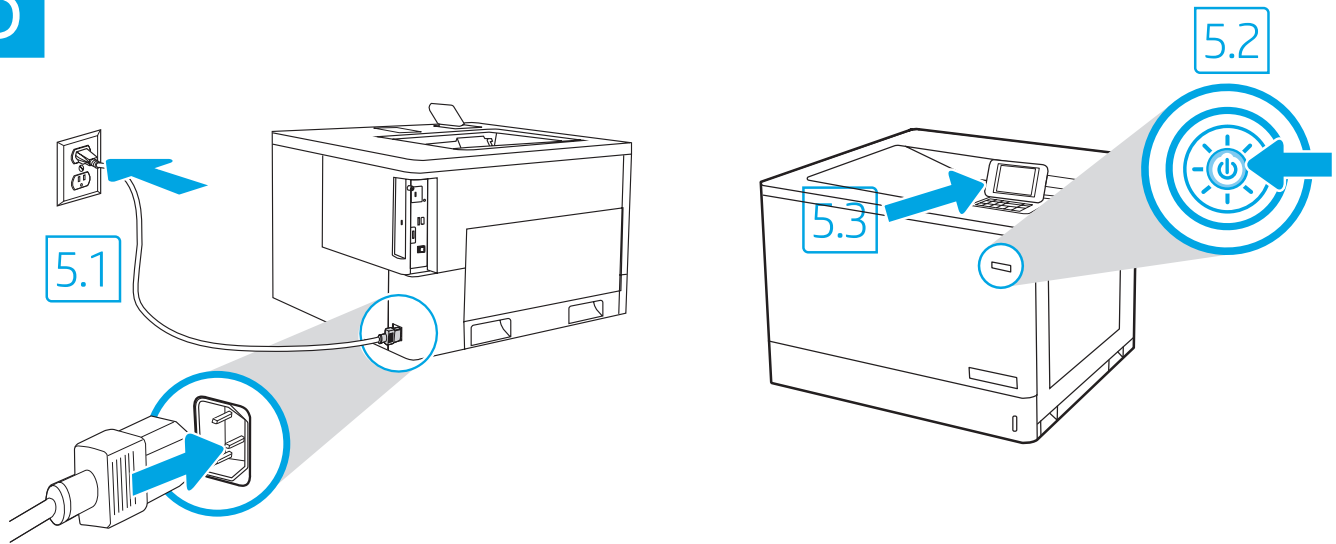
FR Si vous vous connectez à un réseau, branchez le câble réseau maintenant.

ATTENTION : Ne connectez pas le câble USB pour le moment.

REMARQUE : Les câbles ne sont pas fournis avec l'imprimante.

- DE** Wenn Sie das Gerät mit einem Netzwerk verbinden möchten, schließen Sie das Netzwerkkabel jetzt an.
VORSICHT: Schließen Sie das USB-Kabel nicht sofort an.
HINWEIS: Die Kabel sind nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten.
- IT** Se ci si connette a una rete, collegare ora il cavo di rete.
ATTENZIONE: non collegare il cavo USB ora.
NOTA: i cavi non sono inclusi con la stampante.
- ES** Si se está conectando a una red, conecte ahora el cable de red.
PRECAUCIÓN: No conecte todavía el cable USB.
NOTA: Los cables no se incluyen con la impresora.
- BG** Ако се свързвате към мрежа, свържете мрежовия кабел сега.
ВНИМАНИЕ: Не свързвайте USB кабела сега.
ЗАБЕЛЕЖКА: Кабелите не са включени към комплекта на принтера.
- CA** Si us connecteu a una xarxa, connecteu el cable de xarxa.
PRECAUCIÓ: no connecteu encara el cable USB.
NOTA: els cables no s'inclouen amb la impressora.
- HR** Ako se povezujete na mrežu, sada priključite mrežni kabel.
OPREZ: Nemojte sada spajati USB kabel.
NAPOMENA: Kabeli se ne isporučuju s pisačem.
- CS** Pokud chcete produkt připojit k síti, připojte síťový kabel.
UPOZORNĚNÍ: Kabel USB nyní nepřipojujte.
POZNÁMKA: Kabely nejsou dodávány s tiskárnou.
- DA** Hvis du opretter forbindelse til et netværk, skal du tilslutte netværkskablet nu.
ADVARSEL: Du må ikke tilslutte USB-kablet nu.
BEMÆRK: Kablerne leveres ikke sammen med printeren.
- NL** Sluit de netwerkkabel nu aan als u verbinding wilt maken met een netwerk.
LET OP: Sluit de USB-kabel nu nog niet aan.
OPMERKING: De kabels zijn niet bij de printer inbegrepen.
- ET** Kui loote ühenduse võrgukaabli kaudu, ühendage see nüüd.
ETTEVAATUST. Ärge praegu USB-kaablit ühendage.
MÄRKUS. Kaablid pole printeriga kaasas.
- FI** Jos haluat muodostaa verkkoyhteyden, liitä verkkokaapeli nyt.
MUISTUTUS: Älä liitä USB-kaapelia vielä.
HUOMAUTUS: Kaapeleita ei toimiteta tulostimen mukana.
- EL** Εάν πρόκειται να συνδέσετε τον εκτυπωτή σε δίκτυο, συνδέστε το καλώδιο δικτύου τώρα.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην συνδέσετε ακόμα το καλώδιο USB.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα καλώδια δεν παρέχονται με τον εκτυπωτή.
- HU** Ha hálózathoz csatlakozik, csatlakoztassa most a hálózati kábelt.
FIGYELEM: Még ne csatlakoztassa az USB-kábelt.
MEGJEGYZÉS: A kábelek nincsenek mellékelve a nyomtatóhoz.
- KK** Егер желіге қосылсаңыз, желілік кабельді қазір қосыңыз.
ЕСКЕРТУ: USB кабелін қазір жалғамаңыз.
ЕСКЕРТПЕ: Кабельдер принтермен бірге берілмеген.
- LV** Ja veidojat savienojumu ar tīklu, tagad pievienojiet tīkla kabeli.
UZMANĪBU! Pagaidām nepievienojiet USB kabeli.
PIEZĪME. Kabeli nav iekļauti printera komplektā.
- LT** Jei jungsitės prie tinklo, dabar prijunkite tinklo kabelį.
JSPĖJIMAS. Dabar neprijunkite USB laido.
PASTABA. Laidai prie spausdintuvo nepridedami.
- NO** Koble til nettverkskabelen nå hvis du skal koble til et nettverk.
FORSIKTIG: Ikke koble til USB-kabelen nå.
MERK: Kablene følger ikke med skriveren.
- PL** Jeśli zamierzasz podłączyć drukarkę do sieci, podłącz teraz kabel sieciowy.
OSTRZEŻENIE: Nie należy podłączać jeszcze kabla USB.
UWAGA: Kable nie są dołączone do drukarki.
- PT** Se você estiver se conectando a uma rede, conecte o cabo de rede agora.
CUIDADO: Não conecte o cabo USB agora.
NOTA: Os cabos não são fornecidos com a impressora.
- RO** Dacă vă conectați la o rețea, conectați acum cablul de rețea.
ATENȚIE: Nu conectați acum cablul USB.
NOTĂ: Cablurile nu sunt incluse cu imprimanta.
- RU** Если устройство подключается к локальной сети, подсоедините сетевой кабель сейчас.
ОСТОРОЖНО! Пока не подсоединяйте USB-кабель.
ПРИМЕЧАНИЕ. Кабели не входят в комплект поставки принтера.
- SR** Ukoliko uređaj povezujete sa mrežom, odmah povežite mrežni kabl.
OPREZ: Nemojte odmah povezati USB kabl.
NAPOMENA: Kablovi se ne isporučuju uz štampač.
- SK** Ak zariadenie budete pripájať k sieti, pripojte sieťový kábel teraz.
UPOZORNENIE: Teraz nepripájajte kábel USB.
POZNÁMKA: Káble sa nedodávajú s tlačiarňou.
- SL** Če boste vzpostavili povezavo z omrežjem, priključite omrežni kabel.
OPOZORILO: kabla USB še ne priključite.
OPOMBA: kabli niso priloženi tiskalniku.
- SV** Om du ansluter till ett nätverk ska du ansluta nätverkskabeln nu.
VARNING: Anslut inte USB-kabeln nu.
OBS: Kablarna medföljer inte skrivaren.
- TR** Bir ağa bağlanıyorsanız ağ kablosunu şimdi bağlayın.
DİKKAT: USB kablosunu şimdi bağlamayın.
NOT: Kablolar yazıcıya dahil değildir.
- UK** Якщо ви підключаєте принтер до мережі, під'єднайте мережвий кабель зараз.
УВАГА! Поки що не під'єднайте USB-кабель.
ПРИМІТКА. Кабелі не входять до комплекту поставки принтера.
- AR** في حالة اتصالك بشبكة، قم بتوصيل كابل الشبكة الآن.
تنبيه: لا تقم بتوصيل كبل USB الآن.
ملاحظة: لا يتم إرفاق الكابلات مع الطابعة.

5



EN

5.1 Connect the power cable between the printer and a grounded AC outlet. **5.2** Turn on the printer. **5.3** On the **Initial Setup** screen, set the language, the location, the date/time format, and other features.

NOTE: For advanced setup for network-connected printers, enter the printer IP address in the address bar of a web browser after the printer is in a ready state. To find the IP address, select the Information **i** button, and then select the Ethernet **+** icon.

CAUTION: Make sure your power source is adequate for the printer voltage rating. The voltage rating is on the printer label. The printer uses 100-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz. To prevent damage to the printer, use only the power cable that is provided with the printer.

FR

5.1 Branchez le cordon d'alimentation entre l'imprimante et une prise secteur mise à la terre. **5.2** Allumez l'imprimante. **5.3** Sur l'écran de **Configuration initiale** définissez la langue, le lieu, le format de date et d'heure, et d'autres fonctions.

REMARQUE : Pour effectuer une configuration avancée d'imprimantes connectées en réseau, entrez l'adresse IP de l'imprimante dans la barre d'adresse d'un navigateur Web une fois l'imprimante prête. Pour rechercher l'adresse IP, sélectionnez le bouton d'information **i**, puis l'icône Ethernet **+**.

ATTENTION : Vérifiez que la source d'alimentation électrique est adéquate pour la tension nominale de l'imprimante. Cette tension nominale est indiquée sur l'étiquette de l'imprimante. L'imprimante utilise 100-127 V (ca) ou 220-240 V (ca) et 50/60 Hz. Afin d'éviter d'endommager l'imprimante, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante.

DE

5.1 Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und einer geerdeten Steckdose mit Wechselspannung. **5.2** Schalten Sie den Drucker ein. **5.3** Stellen Sie auf dem **Initialisierungseinrichtung**-Bildschirm die Sprache, den Ort, das Datum-/Zeitformat und weitere Funktionen ein.

HINWEIS: Geben Sie zur erweiterten Einrichtung von Druckern, die mit einem Netzwerk verbunden sind, die IP-Adresse des Druckers in der Adressleiste eines Webbrowsers ein, nachdem der Drucker in einen betriebsbereiten Zustand gegangen ist. Um die IP-Adresse herauszufinden, wählen Sie die Informationstaste **i** und wählen Sie anschließend das Ethernet-Symbol **+**.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle für die Betriebsspannung des Druckers geeignet ist. Die Betriebsspannung ist auf dem Etikett des Druckers angegeben. Der Drucker arbeitet mit 100-127 V Wechselspannung oder mit 220-240 V Wechselspannung und 50/60 Hz. Um Schäden am Drucker zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich das Netzkabel verwenden, das im Lieferumfang des Druckers enthalten ist.



IT

5.1 Collegare il cavo di alimentazione tra la stampante e la presa CA. **5.2** Accendere la stampante. **5.3** Dalla schermata **Impostazione iniziale**, impostare la lingua, la località, il formato di data/ora e altre funzionalità.

NOTA: per le impostazioni avanzate delle stampanti connesse alla rete, immettere l'indirizzo IP della stampante nell'apposita barra degli indirizzi di un browser Web quando la stampante si trova nello stato di pronta. Per trovare l'indirizzo IP, selezionare il pulsante Informazioni **i**, quindi selezionare l'icona Ethernet **+**.

ATTENZIONE: accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata alla tensione nominale della stampante. La tensione nominale richiesta è specificata sulla relativa etichetta. La stampante utilizza una tensione di 100-127 V CA o 220-240 V CA e 50/60 Hz. Per evitare di danneggiare la stampante, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.



ES 5.1. Conecte el cable de alimentación a la impresora y a una toma de CA a tierra. 5.2 Encienda la impresora. 5.3 En la pantalla **Configuración inicial**, establezca el idioma, la ubicación, el formato de fecha/hora y otras funciones.

NOTA: Para realizar una configuración avanzada de las impresoras que se conectan a la red, una vez que la impresora esté en estado preparada, introduzca la dirección IP de la impresora en la barra de direcciones de un navegador web. Para encontrar la dirección IP, seleccione el botón Información , y, a continuación, seleccione el icono de Ethernet .

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje de la impresora. La información sobre el voltaje se encuentra en la etiqueta de la impresora. La impresora utiliza 100-127 V CA o 220-240 V CA y 50/60 Hz. Para evitar daños a la impresora, utilice solo el cable de alimentación que se proporciona con esta.

ADVERTENCIA: Para evitar daños en el producto, en áreas en las que se utilice 110 V y 220 V, verifique el voltaje del enchufe.

BG 5.1 Свържете захранващия кабел между принтера и заземен променливотоков контакт. 5.2 Включете принтера. 5.3 На екрана **Initial Setup** (Първоначална настройка) задайте езика, местоположението, формата за дата/час, както и други функции.

ЗАБЕЛЕЖКА: За разширена инсталация за свързани в мрежа принтери въведете IP адреса на принтера в адресната лента на уеб браузъра, след като принтерът е в режим на готовност. За да откриете IP адреса, изберете бутон Information (Информация) , след което изберете иконата Ethernet (Етернет) .


ВНИМАНИЕ: Уверете се, че вашият източник на захранване е подходящ за номиналното напрежение на принтера. Номиналното напрежение е на етикета на принтера. Принтерът използва 100-127 V~ или 220-240 V~ и 50/60 Hz. За да предотвратите повреда на принтера, използвайте само захранващия кабел, доставен с него.

CA 5.1 Connecteu el cable d'alimentació entre la impressora i una presa de CA connectada a terra. 5.2 Engageu la impressora. 5.3 A la pantalla de **Configuració inicial**, establiu l'idioma, la localització, el format de data i hora i altres funcions.

NOTA: per fer la configuració avançada de les impressores que es connecten a la xarxa, escriviu l'adreça IP de la impressora a la barra d'adreces d'un navegador web un cop la impressora estigui preparada. Per trobar l'adreça IP, seleccioneu el botó  Informació i, a continuació, seleccioneu la icona Ethernet .



PRECAUCIÓ: assegureu-vos que la font d'energia sigui adequada per a la tensió nominal de la impressora, la qual trobareu indicada a l'etiqueta. La impressora fa servir 100-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz. Per evitar fer malbé la impressora, feu servir només el cable d'alimentació que s'hi inclou.

HR 5.1 Kabelom za napajanje uključite pisač u uzemljenu utičnicu za izmjeničnu struju 5.2 Uključite pisač. 5.3 Na zaslonu **Početo postavljanje** postavite jezik, lokaciju, oblik datuma/vremena i druge značajke.

NAPOМЕНА: Kako biste izvršili napredno postavljanje pisača povezanih s mrežom, kada pisač bude u stanju pripravnosti u adresnu traku web-preglednika unesite IP adresu pisača. Da biste pronašli IP adresu, odaberite gumb  Informacije, a zatim odaberite ikonu Ethernet .



OPREZ: Provjerite odgovara li izvor napajanja specifikacijama za napon pisača. Specifikacija za napon nalazi se na naljepnici pisača. Pisač se koristi strujom napona 100 – 127 VAC ili 220 – 240 VAC pri 50/60 Hz. Kako ne biste oštetili pisač, koristite se samo kabelom za napajanje koji je isporučen uz pisač.

CS 5.1 Připojte tiskárnu pomocí napájecího kabelu k uzemněné zásuvce. 5.2 Tiskárnu zapněte. 5.3 Na obrazovce **Initial Setup** (Počáteční nastavení) nastavte jazyk, umístění, formát data a času a další položky.

POZNÁMKA: Chcete-li u tiskárny připojené k síti upravit pokročilá nastavení, zadejte poté, co tiskárna přejde do pohotovostního režimu, do adresního řádku webového prohlížeče adresu IP tiskárny. Chcete-li zjistit adresu IP, stiskněte tlačítko Information (Informace)  a poté ikonu  Ethernet.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda parametry zdroje napájení odpovídají jmenovitému napětí zařízení. Jmenovité napětí naleznete na štítku tiskárny. Tato tiskárna využívá napětí 100–127 V stř. nebo 220–240 V stř. při 50/60 Hz. Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou, jinak může dojít k jejímu poškození.

DA 5.1 Sæt netledningen i printeren og i en jordforbundet stikkontakt. 5.2 Tænd for printeren. 5.3 På skærmen **Initial Setup** (Indledende opsætning) skal du indstille sprog, sted, dato-/klokkeslætsformat og andre funktioner.

BEMÆRK: Til avanceret opsætning af printere, der er tilsluttet et netværk, skal du angive printerens IP-adresse i adresselinjen i en webbrowser, når printeren er i klar til brug-tilstand. For at finde IP-adressen skal du vælge knappen Oplysninger  og derefter vælge Ethernet-ikonet .

ADVARSEL: Sørg for, at strømforsyningen svarer til printerens spændingsangivelse. Spændingsangivelsen findes på printeretiketten. Printerens bruger enten 100-127 V eller 220-240 V og 50/60 Hz. Hvis du vil forhindre beskadigelse af printerens, skal du kun bruge den netledning, der fulgte med produktet.

NL 5.1 Sluit het netsnoer aan op de printer en steek de stekker in een geaard stopcontact. 5.2 Zet de printer aan. 5.3 Stel in het scherm **Oorspronkelijke instellingen** de taal, locatie, de datum/tijd-indeling en andere functies in.

OPMERKING: Voor geavanceerde instellingen voor printers die zijn aangesloten op een netwerk, voert u wanneer de printer in de status Gereed staat het IP-adres van de printer in de adresbalk van een webbrowser in. Om het IP-adres te vinden, selecteert u de knop Informatie  en selecteert u vervolgens het pictogram Ethernet .

LET OP: Controleer of uw voedingsbron geschikt is voor het voltage van de printer. U vindt het voltage op het printeretiket. De printer werkt op 100-127 V of 220-240 V wisselstroom en 50/60 Hz. Gebruik alleen het bij de printer geleverde netsnoer om schade aan de printer te voorkomen.

ET



5.1 Ühendage printeri toitekaabel maandatud vahelduvvoolu toiteallikaga. **5.2** Lülitage printer sisse. **5.3** Valige kuval **Initial Setup** (Esialgne seadistamine) keel, asukoht, kuupäeva/kellaaja vorming ja muud funktsioonid.

MÄRKUS. Võrguühendusega printerite täpsemaks seadistuseks sisestage pärast seda kui printer on valmis olekus veebilehitseja aadressiribale printeri IP-aadress. IP-aadressi leidmiseks valige nupp Information (Teave)  ja seejärel valige Etherneti ikoon .

ETTEVAATUST. Veenduge, et teie vooluallikas oleks seadme pingeklassile sobiv. Pingeklass on kirjas printeri märgisel. Printer töötab vahelduvvooluga pingel 100–127 V või 220–240 V ja sagedusel 50/60 Hz. Printeri kahjustuste vältimiseks kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet.

FI



5.1 Liitä virtajohto tulostimeen ja maadoitettuun AC-pistorasiaan **5.2** Käynnistä tulostin. **5.3** Valitse **Aloitusasennus-ruudussa** kieli, sijainti, ajan ja päivämäärän muoto sekä muut ominaisuudet.

HUOMAUTUS: Jos haluat määrittää lisäasetuksia verkkoon liitetulle tulostimelle, kirjoita tulostimen IP-osoite verkkoselaimen osoitekenttään, kun tulostin on valmiina. Löydät IP-osoitteen valitsemalla Tiedot  -painikkeen, ja valitsemalla sitten Ethernet  -kuvakkeen.

MUISTUTUS: Tarkista, että virtalähteen jännite on tulostimelle sopiva. Sopiva jännite on merkitty tulostimen tarraan tai tyyppikilpeen. Tulostimen käyttämä jännite on joko 100–127 V tai 220–240 V ja 50/60 Hz. Älä käytä muuta kuin tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin tulostin voi vahingoittua.

EL



5.1 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον εκτυπωτή και σε μια γειωμένη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. **5.2** Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. **5.3** Στην οθόνη **Αρχική ρύθμιση** ορίστε τη γλώσσα, την τοποθεσία, τη μορφή ημερομηνίας/ώρα και άλλες λειτουργίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη σύνθετη ρύθμιση εκτυπωτών που συνδέονται σε δίκτυο, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στη γραμμή διεύθυνσης ενός προγράμματος περιήγησης στο web, μόλις ο εκτυπωτής βρίσκεται σε κατάσταση ετοιμότητας. Για να βρείτε τη διεύθυνση IP, επιλέξτε το κουμπί πληροφοριών  και, στη συνέχεια επιλέξτε το εικονίδιο δικτύου Ethernet .

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι κατάλληλη για την ονομαστική τιμή τάσης του εκτυπωτή. Η ονομαστική τιμή τάσης αναγράφεται στην ετικέτα του εκτυπωτή. Ο εκτυπωτής χρησιμοποιεί τάση 100–127 Vac ή 220–240 Vac και 50/60 Hz. Για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης στον εκτυπωτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή.

HU



5.1 Csatlakoztassa a tápkábel a nyomtatóhoz és egy földelt dugaszolóaljzathoz. **5.2** Kapcsolja be a nyomtatót. **5.3** Az **Initial Setup** (Kezdeti beállítás) képernyőn állítsa be a nyelvet, a helyet, a dátum és az idő formátumát és egyéb funkciókat.

MEGJEGYZÉS: Hálózatba kötött nyomtatók esetén a speciális beállításhoz adja meg a nyomtató IP-címét webböngészője címsorában, miután a nyomtató készen áll. Az IP-cím megkereséséhez válassza az Információ  gombot, majd az Ethernet  ikont.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a nyomtató tápellátása megfelel-e a készülék feszültségbesorolásának. A feszültségbesorolás a nyomtató termékímkéjén található. A nyomtató működéséhez 100–127 V váltakozó feszültség vagy 220–240 V váltakozó feszültség és 50/60 Hz szükséges. A nyomtató károsodásának elkerülése érdekében csak a nyomtatóhoz mellékelt tápkábel használja.

KK



5.1 Қуат сымының көмегімен принтерді жерге қосылған айнымалы ток розеткасына жалғаңыз. **5.2** Принтерді қосыңыз. **5.3** **Initial Setup** (Бастапқы параметрлерді орнату) экранында тіл, мекенжай, күн және уақыт форматы мен басқа мүмкіндіктерді орнатыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Желіге қосылатын принтерлердің қосымша параметрлерін орнату үшін, принтер дайын күйде болғаннан кейін принтердің IP мекенжайын шолғыштың мекенжай жолағына енгізіңіз. IP мекенжайын табу үшін Ақпарат  түймесін басып, Ethernet  белгішесін таңдаңыз.

ЕСКЕРТУ! Қуат көзі принтердің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Номиналды кернеу мөлшері принтердің жапсырмасында көрсетіледі. Принтерде 100–127 В айнымалы ток немесе 220–240 В айнымалы ток кернеуі және 50/60 Гц жиілік пайдаланылады. Принтер зақымданбауы үшін тек онымен бірге берілген қуат кабелін пайдаланыңыз.

LV



5.1 Strāvas kabeli pievienojiet printerim un iezemētai maiņstrāvas kontaktligzdai. **5.2** Ieslēdziet printeri. **5.3** Ekrānā **Sākotnējā iestatīšana** iestatiet valodu, atrašanās vietu, datuma/laika formātu un citas funkcijas.

PIEZĪME. Lai veiktu papildu iestatīšanu tīkla printeriem, tīmekļa pārlūkprogrammas adreses joslā ievadiet printera IP adresi, kad printeris ir gatavs darbam. Lai noskaidrotu IP adresi, atlasiet pogu Informācija  un pēc tam atlasiet ikonu Ethernet .

UZMANĪBU! Pārliedcinieties, ka strāvas avots atbilst printera nominālajam spriegumam. Nominālais spriegums norādīts printera uzlīmē. Printerim ir nepieciešama 100–127 V vai 220–240 V maiņstrāva ar 50/60 Hz frekvenci. Lai nesabojātu printeri, izmantojiet tikai komplektā iekļauto barošanas kabeli.

LT

5.1 Maitinimo laidu prijunkite spausdintuvą prie įžeminto kintamosios srovės lizdo. **5.2** Įjunkite spausdintuvą. **5.3** Ekrane **Initial Setup** (pradiniai nustatymai) pasirinkite kalbą, vietą, datos arba laiko formatą ir kitus nustatymus.

PASTABA. Norėdami nustatyti papildomus prie tinklo prijungtų spausdintuvų parametrus, kai spausdintuvas paruoštas darbui, įveskite spausdintuvo IP adresą saityno naršyklės adresų juostoje. IP adresą galite patikrinti paspausdami informacijos mygtuką  ir tada pasirinkdami etherneto  piktogramą.

ĮSPĖJIMAS. Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka nominaliąją spausdintuvo įtampą. Nominalioji įtampa nurodyta spausdintuvo etiketėje. Spausdintuvas naudoja 100–127 V kintamosios srovės arba 220–240 V kintamosios srovės įtampą (50 / 60 Hz). Kad nepažeistumėte spausdintuvo, naudokite tik su spausdintuvu pateiktą maitinimo kabelį.

- NO** 5.1 Koble strømledningen til skriveren og en jordet stikkontakt, og slå på skriveren. 5.2 Slå på skriveren. 5.3 På skjermbildet **Første gangs konfigurasjon**, angir du språk, plassering, dato-/tidsformat og andre funksjoner.
MERK: Ved avansert oppsett av nettverkstilkoblede skrivere angir du skriverens IP-adresse i adressefeltet til en nettleser etter at skriveren er i Klar-tilstand. Du finner IP-adressen ved å velge Informasjon-knappen  og deretter velge Ethernet-ikonet .
FORSIKTIG: Kontroller at strømkilden passer for spenningsspesifikasjonen for skriveren. Spenningsnivået vises på skriveretiketten. Skriveren bruker 100–127 volt eller 220–240 volt og 50/60 Hz. Bruk bare strømledningen som følger med skriveren, slik at du ikke skader skriveren.
- PL** 5.1 Podłącz drukarkę do uziemionego gniazdka sieci elektrycznej za pomocą przewodu zasilającego. 5.2 Włącz drukarkę. 5.3 Na ekranie **Konfiguracja początkowa** ustaw język, lokalizację, format daty/godziny oraz inne funkcje.
UWAGA: Aby uzyskać dostęp do zaawansowanych ustawień w przypadku drukarki podłączonej do sieci, po tym, jak drukarka będzie już gotowa do użycia, wpisz adres IP drukarki w pasku adresu przeglądarki internetowej. Aby odnaleźć adres IP, wybierz przycisk  Informacje, a następnie wybierz ikonę Ethernet .
OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania specyfikacji drukarki dotyczące napięcia. Specyfikacje dotyczące napięcia znajdują się na etykiecie drukarki. Drukarka jest zasilana napięciem 100–127 V (prąd zmienny) lub 220–240 V (prąd zmienny) o częstotliwości 50/60 Hz. Aby uniknąć uszkodzenia drukarki, należy stosować wyłącznie dołączony kabel zasilający.
- PT** 5.1 Conecte o cabo de alimentação entre a impressora e uma tomada CA aterrada. 5.2 Ligue a impressora. 5.3 Na tela **Configuração inicial**, defina o idioma, o local e o formato de data/hora, além de outros recursos.
NOTA: Para configuração avançada de impressoras conectadas em rede, digite o endereço IP da impressora na barra de endereço de um navegador da Web depois que a impressora estiver no estado Pronto. Para encontrar o endereço IP, selecione o botão  Informações e, depois, o ícone Ethernet .
CUIDADO: Verifique se a fonte de alimentação é adequada para a classificação de tensão da impressora. A classificação de tensão está na etiqueta da impressora. A impressora usa 100-127 Vca ou 220-240 Vca e 50/60 Hz. Para evitar danos à impressora, utilize somente o cabo de alimentação fornecido com a impressora.
AVISO: Para impedir danos ao produto, em áreas onde 110V e 220V estiverem em uso, verifique a tensão da tomada.
- RO** 5.1 Conectați cablul de alimentare la imprimantă și la o priză de c.a. împământată. 5.2 Porniți imprimanta. 5.3 În ecranul **Initial Setup** (Configurare inițială), setați limba, locul, formatul de dată/oră și alte caracteristici.
NOTĂ: Pentru configurarea avansată a imprimantelor conectate la rețea, introduceți adresa IP a imprimantei în bara de adrese a unui browser Web după ce imprimanta se află în starea „gata de lucru”. Pentru a găsi adresa IP, selectați butonul Informații , apoi selectați pictograma Ethernet .
ATENȚIE: Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde tensiunii nominale a imprimantei. Tensiunea nominală este menționată pe eticheta imprimantei. Imprimanta utilizează 100-127 V c.a. sau 220-240 V c.a. și 50/60 Hz. Pentru a preveni deteriorarea imprimantei, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu aceasta.
- RU** 5.1 Подключите кабель питания к принтеру и вставьте вилку в розетку электросети. 5.2 Включите принтер. 5.3 На экране **первоначальной настройки** выберите язык, местоположение, формат даты/времени и другие параметры.
ПРИМЕЧАНИЕ. Для расширенной настройки подключенных к сети принтеров введите IP-адрес принтера в адресную строку веб-браузера, когда принтер будет готов к использованию. Чтобы найти IP-адрес, коснитесь кнопки «Информация» , затем выберите значок «Сеть» .
ОСТОРОЖНО! Убедитесь, что источник питания соответствует техническим требованиям принтера. На табличке принтера указаны данные о напряжении. Принтер работает при напряжении 100–127 В или 220–240 В переменного тока частотой 50/60 Гц. Для предотвращения повреждения принтера используйте только кабель питания из комплекта поставки.
- SR** 5.1 Povežite kabl za napajanje sa štampačem i uzemljenom utičnicom naizmenične struje. 5.2 Uključite štampač. 5.3 Na ekranu **Initial Setup** (Početno podešavanje) podesite jezik, lokaciju, format datuma/vremena i druge funkcije.
NAPOMENA: Kada obavljate napredno podešavanje štampača koji se povezuju na mrežu, unesite IP adresu štampača u traku za adresu u veb-pregledaču nakon što se završi instaliranje softvera. Da biste pronašli IP adresu, izaberite dugme za informacije , a zatim izaberite ikonu mreže .
OPREZ: Uverite se da je izvor napajanja odgovarajući za napon štampača. Napon je naveden na nalepnici na štampaču. Štampač koristi 100-127 V AC ili 220-240 V AC i 50/60 Hz. Da ne biste oštetili štampač, koristite isključivo kabl za napajanje koji ste dobili uz štampač.
- SK** 5.1 Pripojte napájací kábel k tlačiarni a uzemnenej sieťovej zásuvke. 5.2 Zapnite tlačiareň. 5.3 Na obrazovke **Initial Setup** (Úvodné nastavenie) nastavte jazyk, lokalitu, formát dátumu/času a ďalšie funkcie.
POZNÁMKA: Ak chcete získať prístup k rozšíreným nastaveniam pre tlačiarne pripojené k sieti, keď je tlačiareň pripravená po dokončení inštalácie softvéru, zadajte do panela s adresou vo webovom prehliadači adresu IP tlačiarne. Ak chcete nájsť adresu IP, stlačte tlačidlo Informácie  a potom vyberte ikonu siete Ethernet .
UPOZORNENIE: Uistite sa, že je zdroj napájania postačujúci pre menovité napätie tlačiarne. Menovité napätie je uvedené na štítku tlačiarne. Tlačiareň používa napätie 100 – 127 V (striedavý prúd) alebo 220 – 240 V (striedavý prúd) a frekvenciu 50/60 Hz. Používajte len napájací kábel dodaný s tlačiarňou, aby nedošlo k jej poškodeniu.

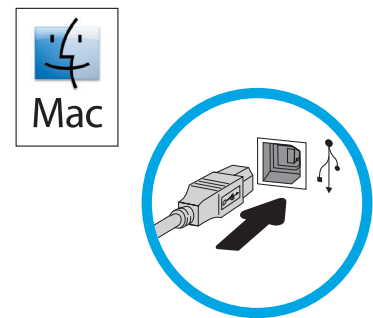
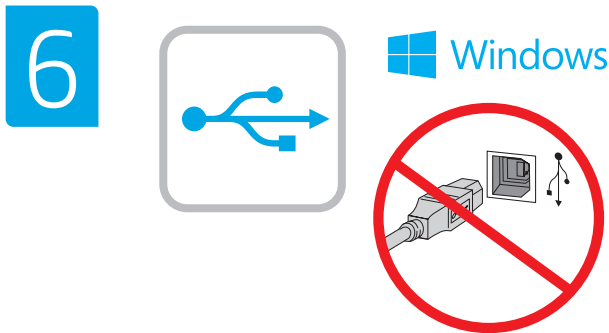
SL 5.1 Priključite napajalni kabel na izdelek in v ozemljeno električno vtičnico ter vklopite tiskalnik. 5.2 Vključite tiskalnik. 5.3 Na zaslonu **Začetna nastavitve** nastavite jezik, lokacijo, obliko zapisa datuma/ure in druge funkcije.
OPOMBA: za napredno nastavitve omrežnih tiskalnikov, potem ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti, vnesite naslov IP tiskalnika v naslovno vrstico spletnega brskalnika. Če želite poiskati naslov IP, izberite gumb »Informacije« (i) in nato še ikono »Ethernet« (Ethernet).
OPOZORILO: preverite, ali vir napajanja ustreza nazivni napetosti tiskalnika. Nazivna napetost je navedena na nalepki tiskalnika. Tiskalnik uporablja 100–127 ali 220–240 V izmenične napetosti in 50/60 Hz. Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel, da preprečite poškodbe tiskalnika.

SV 5.1 Anslut nätkabeln mellan skrivaren och ett jordat växelströmseluttag. 5.2 Slå på skrivaren. 5.3 På skärmen **Initial Setup** anger du språk, plats, datum-/tidsformat och andra funktioner.
OBS! För avancerad installation av nätverksanslutna skrivare anger du skrivarens IP-adress i adressfältet i en webbläsare, när skrivaren är klar. För att hitta IP-adressen väljer du knappen Information (i) och sedan Ethernet-ikonen (Ethernet).
WARNING: Kontrollera att strömkällan är tillräcklig för skrivarens spänning. Du hittar spänningsinformationen på skrivaretiketten. Skrivaren använder 100–127 V växelström eller 220–240 V växelström samt 50/60 Hz. Använd endast strömkabeln som medföljde skrivaren för att undvika att skrivaren skadas.

TR 5.1 Güç kablosunu yazıcı ve topraklı AC elektrik prizi arasına takın. 5.2 Yazıcıyı açın. 5.3 **İlk Kurulum** ekranında dili, konumu, tarih/saat formatını ve diğer özellikleri ayarlayın.
NOT: Ağa bağlı yazıcıların gelişmiş kurulumu için, yazıcı hazır durumunda olduktan sonra web tarayıcısının adres çubuğuna yazıcı IP adresini girin. IP adresini bulmak için, Bilgi (i) düğmesine ve ardından Ethernet (Ethernet) simgesine tıklayın.
DİKKAT: Güç kaynağınızın yazıcı voltaj değerine uygun olduğundan emin olun. Voltaj değeri yazıcı etiketi üzerinde belirtilmektedir. Yazıcıda 100 - 127 Vac veya 220 - 240 Vac ve 50/60 Hz kullanılmaktadır. Yazıcının hasar görmesini önlemek için yalnızca yazıcıyla birlikte verilen güç kablosunu kullanın.

UK 5.1 За допомогою кабелю живлення під'єднайте принтер до заземленої розетки змінного струму. 5.2 Увімкніть принтер. 5.3 На екрані **початкового запуску** встановіть мову, розташування, формати дати і часу, а також інші налаштування.
ПРИМІТКА. Для додаткової настройки підключених до мережі принтерів введіть IP-адресу принтера в адресний рядок веб-браузера, коли принтер буде готовий до використання. Щоб знайти IP-адресу, виберіть кнопку Інформація (i), а потім виберіть значок Мережа (Ethernet).
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Переконайтеся, що джерело живлення відповідає вимогам принтера до напруги. Значення напруги наведено на наклейці на принтері. Для цього принтера потрібна напруга 100–127 В або 220–240 В змінного струму з частотою 50/60 Гц. Щоб не пошкодити принтер, слід використовувати лише кабель живлення з комплексу поставки.

AR 5.1 وفضل سلك الطاقة بين الطابعة ومأخذ تيار متناوب مؤرض. 5.2 وقم بتشغيل الطابعة. 5.3 في شاشة الإعداد الأولي، قم بتعيين اللغة، والموقع، وتنسيق التاريخ/الوقت، والميزات الأخرى.
ملاحظة: لإعداد متقدم للطابعات المتصلة بالشبكة، أدخل عنوان IP الخاص بالطابعة في شريط عنوان مستعرض ويب بعد أن تصبح الطابعة بحالة جاهزة. للعثور على عنوان IP، حدد زر المعلومات (i)، ثم حدد زر Ethernet (Ethernet).
تنبيه: وتأكد من ملاءمة مصدر الطاقة لمعدل الفولتية الخاص بالطابعة. يظهر معدل الفولتية على ملصق الطابعة. تستخدم الطابعة 100-127 فولت تيار متناوب أو 220-240 فولت تيار متناوب و50/60 هرتز. لتجنب إلحاق الضرر بالطابعة، استخدم كابل الطاقة الذي تم توفيره مع الطابعة فقط.



EN The USB port is disabled by default and must be enabled from the printer control panel. Open the **Settings** menu, and then select **General > Enable Device USB > Enabled**.
Windows: Do not connect the USB cable until prompted during the software installation in the next step. If the network cable was connected in step 4, proceed to step 7.
Mac: Connect the USB cable now.
NOTE: The cables are not included with the printer.

FR Le port USB est désactivé par défaut et doit être activé depuis le panneau de commande de l'imprimante. Ouvrez le menu **Paramètres**, puis sélectionnez **Généraux > Activer l'USB de l'appareil > Activé**.
Windows : Ne branchez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité durant l'installation du logiciel à l'étape suivante. Si vous avez connecté le câble réseau à l'étape 4, passez à l'étape 7.
Mac : Branchez le câble USB maintenant.
REMARQUE : Les câbles ne sont pas fournis avec l'imprimante.

- DE** Der USB-Anschluss ist standardmäßig deaktiviert und muss vom Bedienfeld des Druckers aus aktiviert werden. Öffnen Sie das Menü **Einstellungen** und wählen Sie dann **Allgemein > USB-Anschluss aktivieren > Aktiviert**.
Windows: Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie während der Softwareinstallation im nächsten Schritt dazu aufgefordert werden. Wenn in Schritt 4 das Netzkabel angeschlossen wurde, fahren Sie mit Schritt 7 fort.
Mac: Schließen Sie das USB-Kabel jetzt an.
HINWEIS: Die Kabel sind nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten.
- IT** La porta USB è disattivata per impostazione predefinita e deve essere attivata dal pannello di controllo della stampante. Aprire il menu **Impostazioni**, quindi selezionare **General (Generale) > Enable Device USB (Attiva USB dispositivo) > Enabled (Attivato)**.
Windows: non collegare il cavo USB finché non viene richiesto durante l'installazione del software nel passaggio successivo. Se al passaggio 4 è stato collegato il cavo di rete, procedere con il passaggio 7.
Mac: collegare il cavo USB ora.
NOTA: i cavi non sono inclusi con la stampante.
- ES** El puerto USB está desactivado de forma predeterminada y se debe activar desde el panel de control de la impresora. Abra el menú **Configuraciones y, luego, seleccione General > Activar USB del dispositivo > Activado**.
Windows: No conecte el cable USB hasta que se le indique durante la instalación del software en el siguiente paso. Si se ha conectado el cable de red en el paso 4, vaya al paso 7.
Mac: Conecte ahora el cable USB.
NOTA: Los cables no se incluyen con la impresora.
- BG** USB портът е изключен по подразбиране и трябва да бъде включен от контролния панел на принтера. Отворете менюто **Settings (Настройки)** и след това изберете **General (Обща информация) > Enable Device USB (Включване на USB устройство) > Enabled (Включено)**.
Windows: Не включвайте USB кабела, докато не получите подкана по време на инсталирането на софтуера в следващата стъпка. Ако мрежовият кабел е свързан в стъпка 4, преминете към стъпка 7.
Mac: Свържете USB кабела сега.
ЗАБЕЛЕЖКА: Кабелите не са включени към комплекта на принтера.
- CA** El port USB està inhabilitat per defecte i s'ha d'habilitar des del tauler de control de la impressora. Obriu el menú **Configuració i seleccioneu General > Habilita el dispositiu USB > Habilitat**.
Windows: no connecteu el cable USB fins que se us demani durant la instal·lació del programari al pas següent. Si el cable de xarxa s'ha connectat al pas 4, passeu al pas 7.
Mac: connecteu el cable USB.
NOTA: els cables no s'inclouen amb la impressora.
- HR** USB priključak prema zadanim je postavkama onemogućen i mora se omogućiti putem upravljačke ploče pisača. Otvorite izbornik **Postavke**, a zatim odaberite **Općenito > Omogućiti USB priključak uređaja > Omogućeno**.
Windows: nemojte spajati USB kabel dok se to ne zatraži tijekom instalacije softvera u sljedećem koraku. Ako je mrežni kabel povezan u koraku 4, prijedite na korak 7.
Mac: sada povežite USB kabel.
NAPOMENA: Kabeli se ne isporučuju s pisačem.
- CS** Port USB je ve výchozím nastavení vypnutý a musí být povolen z ovládacího panelu tiskárny. Otevřete nabídku **Nastavení** a zvolte možnost **Obecné > Povolit zařízení USB > Povolené**.
Windows: Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni v dalším kroku při instalaci softwaru. Pokud jste v kroku 4 připojili síťový kabel, pokračujte krokem 7.
Počítače Mac: Připojte kabel USB.
POZNÁMKA: Kabely nejsou dodávány s tiskárnou.
- DA** USB-porten er som standard deaktiveret og skal aktiveres via printerens kontrolpanel. Åbn menuen **Settings (Indstillinger)**, og vælg derefter **General (Generelt) > Enable Device USB (Aktiver enheds-USB) > Enabled (Aktiveret)**.
Windows: Tilslut ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det under softwareinstallationen i næste trin. Hvis netværk-kablet blev tilsluttet i trin 4, kan du fortsætte til trin 7.
Mac: Tilslut USB-kablet nu.
BEMÆRK: Kablerne leveres ikke sammen med printeren.
- NL** De USB-poort is standaard uitgeschakeld en moet worden ingeschakeld via het bedieningspaneel van de printer. Open het menu **Settings (Instellingen)** en selecteer **General (Algemeen) > Enable Device USB (USB van apparaat inschakelen) > Enabled (Ingeschakeld)**.
Windows: Sluit de USB-kabel pas aan wanneer u tijdens de software-installatie in de volgende stap daarom wordt gevraagd. Als de netwerkkabel is aangesloten in stap 4, gaat u verder naar stap 7.
Mac: Sluit de USB-kabel nu aan.
OPMERKING: De kabels zijn niet bij de printer inbegrepen.
- ET** USB-port on vaikimisi keelatud ja on vaja printeri juhtpaneelil lubada. Avage menüü **Settings (Seadistused)** ja valige seejärel **General > Enable Device USB > Enabled (Üldine > Luba seadme USB > Lubatud)**.
Windows: Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui seda järgmises etapis tarkvara installimise ajal teha palutakse. Kui ühendasite võrgukaabli sammu 4 juures, jätkake sammuga 7.
Mac: Ühendage nüüd USB-kaabel.
MÄRKUS: Kaablid pole printeriga kaasas.
- FI** USB-portti on oletusarvoisesti poissa käytöstä, ja se on otettava käyttöön tulostimen ohjauspaneelissa. Avaa **Asetukset**-valikko ja valitse sitten **Yleiset > Ota laitteen USB käyttöön > Käytössä**.
Windows: Älä liitä USB-kaapelia, ennen kuin sinua pyydetään tekemään niin seuraavassa vaiheessa ohjelmiston asennuksen aikana. Jos verkkokaapeli on liitetty vaiheessa 4, siirry vaiheeseen 7.
Mac: Liitä USB-kaapeli nyt.
HUOMAUTUS: Kaapeleita ei toimiteta tulostimen mukana.
- EL** Η θύρα USB είναι εξ ορισμού απενεργοποιημένη και πρέπει να ενεργοποιηθεί από τον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή. Ανοίξτε το μενού **Ρυθμίσεις** και, στη συνέχεια επιλέξτε **Γενικά > Ενεργοποίηση συσκευής USB > Ενεργοποιημένη**.
Windows: Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα κατά την εγκατάσταση του λογισμικού στο επόμενο βήμα. Εάν συνδέσατε το καλώδιο δικτύου στο βήμα 4, προχωρήστε στο βήμα 7.
Mac: Συνδέστε το καλώδιο USB τώρα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα καλώδια δεν παρέχονται με τον εκτυπωτή.

HU Az USB csatlakozó alapértelmezés szerint le van tiltva, és engedélyezni kell a nyomtató vezérlőpultján. Nyissa meg a **Beállítások** menüt, majd válassza ki az **Általános > USB eszköz engedélyezése > Engedélyezés** lehetőséget.
Windows: Ne csatlakoztassa az USB-kábelt addig, amíg a rendszer nem kéri erre a szoftvertelepítés következő lépésében. Ha a 4. lépésben csatlakoztatta a hálózati kábelt, folytassa a 7. lépéssel.
Mac: Csatlakoztassa az USB-kábelt.
MEGJEGYZÉS: A kábelek nincsenek mellékelve a nyomtatóhoz.

KK Әдепкі бойынша USB порты өшірулі және принтерді басқару тақтасынан қосылуы керек. **Settings** (Параметрлер) мәзірін ашып, **General > Enable Device USB > Enabled** (Жалпы > Құрылғы USB портын қосу > Қосылуы) тармағын таңдаңыз.
Windows: бағдарламалық құралды орнату кезінде келесі қадамда нұсқау берілгенге дейін USB кабелін жалғамаңыз. Егер 4-қадамда желі кабелі жалғанған болса, 7-қадамға өтіңіз.
Mac: USB кабелін қазір жалғаңыз.
ЕКЕРТПЕ: Кабельдер принтермен бірге берілмеген.

LV USB pieslēgvietā pēc noklusējuma ir atspējota, un tā ir jāiespējo no printera vadības paneļa. Atveriet izvēlni **Iestatījumi** un tad atlasiet **Vispārīgi > Iespējot ierīces USB > Iespējots**.
Windows: veicot nākamo darbību, nepievienojiet USB kabeli, kamēr programatūras instalēšanas laikā nav parādīta attiecīgā uzvedne. Ja tīkla kabelis ir pievienots 4. darbības laikā, pāreijiet uz 7. darbību.
Mac: pievienojiet USB kabeli tagad.
PIEZĪME. Kabeli nav iekļauti printera komplektā.

LT Pagal numatytuosius parametrus USB prievadas yra išjungtas ir ji reikia įjungti iš spausdintuvo valdymo skydo. Atidarykite **Settings** (parametrų) meniu, tada pasirinkite **General** (bendrieji) > **Enable Device USB** (įjungti įrenginio USB) > **Enabled** (įjungta).
„**Windows**“: neįjunkite USB laido, kol būsite paraginti tai padaryti per kitą etapą diegiant programinę įrangą. Jei tinklo kabelis buvo prijungtas atliekant 4 veiksmą, pereikite prie 7 veiksmo.
„**Mac**“: Dabar prijunkite USB laidą.
PASTABA. Laidai prie spausdintuvo nepridedami.

NO USB-porten er deaktivert som standard og må aktiveres fra skriverens kontrollpanel. Åpne **Innstillinger**-menyen, og velg deretter **Generelt > Aktiver enhets-USB > Aktivert**.
Windows: Ikke koble til USB-kabelen før du får beskjed om det under programvareinstallasjonen i neste trinn. Hvis nettverkskabelen ble koblet til i trinn 4, kan du gå videre til trinn 7.
Mac: Koble til USB-kabelen nå.
MERK: Kablene følger ikke med skriveren.

PL Port USB jest domyślnie wyłączony i trzeba go włączyć w panelu sterowania drukarki. Otwórz menu **Ustawienia**, a następnie wybierz opcję **Ogólne > Włącz USB urządzenia > Włączzone**.
Windows: Nie podłączaj przewodu USB, dopóki nie zostanie wyświetlony monit podczas instalacji oprogramowania (w następnym kroku). Jeśli w kroku 4 został podłączony kabel sieciowy, przejdź do kroku 7.
Mac: Teraz podłącz kabel USB.
UWAGA: Kable nie są dołączone do drukarki.

PT A porta USB está desabilitada por padrão e deve ser habilitada a partir do painel de controle da impressora. Abra o menu **Configurações**, e depois selecione **Geral > Habilitar dispositivo USB > Habilitado**.
Windows: não conecte o cabo USB até que seja solicitado a fazê-lo durante a instalação do software na próxima etapa. Se o cabo de rede tiver sido conectado na etapa 4, prossiga para a etapa 7.
Mac: conecte o cabo USB agora.
NOTA: Os cabos não são fornecidos com a impressora.

RO Portul USB este dezactivat în mod implicit și trebuie activat din panoul de control al imprimantei. Deschideți meniul **Settings** (Setări), apoi selectați **General > Enable Device USB** (Activare Dispozitiv USB) > **Enabled** (Activat).
Windows: Nu conectați cablul USB până când nu vi se solicită acest lucru în timpul instalării software-ului de la pasul următor. Dacă la pasul 4 a fost conectat cablul de rețea, continuați cu pasul 7.
Mac: Conectați cablul USB acum.
NOTĂ: Cablurile nu sunt incluse cu imprimanta.

RU Порт USB по умолчанию выключен, его необходимо включить с панели управления принтера. Откройте меню **Settings** (Настройки) и выберите **General** (Общие) > **Enable Device USB** (Включить USB на устройстве) > **Enabled** (Включено).
Windows: не подключайте кабель USB, пока не появится соответствующее приглашение во время установки ПО на следующем этапе. Если на этапе 4 был подключен сетевой кабель, перейдите к шагу 7.
Mac: подключите кабель USB сейчас.
ПРИМЕЧАНИЕ. Кабели не входят в комплект поставки принтера.

SR USB port je onemogućen prema podrazumevanom podešavanju i mora da se omogućiti putem kontrolne table štampača. Otvorite meni **Settings** (Postavke), a zatim izaberite stavku **General** (Opšte) > **Enable Device USB** (Omogućiti USB uređaja) > **Enabled** (Omogućeno).
Windows: Nemojte da povezujete USB kabl dok to ne bude zatraženo od vas tokom instalacije softvera u sledećem koraku. Ako je mrežni kabl priključen u koraku 4, nastavite na korak 7.
Mac: Povežite odmah USB kabl.
NAPOMENA: Kablovi se ne isporučuju uz štampač.

SK Port USB je predvolene vypnutý a je potrebné ho zapnúť na ovládacom paneli tlačiarne. Otvorte ponuku **Nastavenia**, potom vyberte možnosť **Všeobecné > Enable Device USB** (Zapnúť USB zariadenia) > **Enabled** (Zapnuté).
Windows: Nepripájajte kábel USB, kým sa počas inštalácie softvéru v ďalšom kroku nezobrazí výzva na jeho pripojenie. Ak bol v kroku č. 4 pripojený sieťový kábel, prejdite na krok č. 7.
Mac: Teraz pripojte kábel USB.
POZNÁMKA: Káble sa nedodávajú s tlačiarňou.

SL Vrata USB so privzeto onemogočena in jih je treba omogočiti na nadzorni plošči tiskalnika. Odprite meni **Settings** (Nastavitve), nato pa izberite **General > Enable Device USB > Enabled** (Splošno > Omogoči USB naprave > Omogočeno).
Windows: kabla USB ne priključujte, dokler niste k temu pozvani med namestitvijo programske opreme v naslednjem koraku. Če ste omrežni kabl priključili v 4. koraku, nadaljujte s 7. korakom.
Mac: priključite kabl USB.
OPOMBA: kabli niso priloženi tiskalniku.

SV USB-porten är avaktiverad som standard och måste aktiveras från skrivarens kontrollpanel. Öppna menyn **Inställningar** och välj sedan **Allmänt > Aktivera enhets-USB > Aktiverad**.

Windows: Anslut inte USB-kabeln förrän du instrueras att göra det under programvaruinstallationen i nästa steg. Om nätverkskabeln anslöts i steg 4, går du vidare till steg 7.

Mac: Anslut USB-kabeln nu.

OBS: Kablarna medföljer inte skrivaren.

TR USB bağlantı noktası varsayılan olarak devre dışı bırakıldı ve yazıcı kontrol panelinden etkinleştirilmelidir. **Ayarlar** menüsünü açın ve **Genel > Cihaz USB'sini Etkinleştir > Etkinleştirildi** öğelerini seçin. **Windows:** Yazılım yüklemesi sırasında, sonraki adımda istenene kadar USB kablosunu bağlamayın. Ağ kablosu Adım 4'te bağlandıysa, Adım 7'e geçin.

Mac: USB kablosunu şimdi bağlayın.

NOT: Kablolar yazıcıya dahil değildir.

UK Порт USB вимкнено за замовчуванням, його потрібно увімкнути з панелі керування принтера. Відкрийте меню **Settings** (Налаштування) та виберіть пункти **General** (Загальні) > **Enable Device USB** (Увімкнути USB на пристрої) > **Enabled** (Увімкнено).

Windows: Не під'єднуйте USB-кабель, доки на наступному етапі інсталяції ПЗ не з'явиться відповідний запит. Якщо на етапі 4 було підключено мережевий кабель, перейдіть до етапу 7.

Mac: Під'єднайте кабель USB.

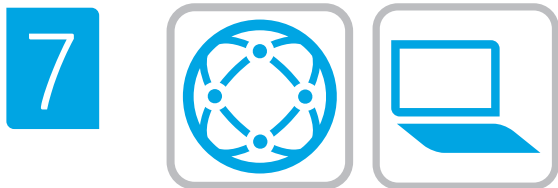
ПРИМІТКА. Кабелі не входять до комплекту поставки принтера.

AR تم تعطيل منفذ USB بشكل افتراضي ويجب تمكينه من لوحة التحكم بالطابعة. افتح القائمة إعدادات، ثم حدد عام > تمكين USB للجهاز > ممكن.

Windows: لا تقم بتوصيل كبل USB إلا بعد مطابقتك بذلك أثناء تثبيت البرامج في الخطوة التالية. إذا تم توصيل كابل الشبكة في الخطوة 4، فانتقل إلى الخطوة 7.

Mac: وُضِّل كبل USB الآن.

ملاحظة: لا يتم إرفاق الكابلات مع الطابعة.



EN Locate or download the software installation files

Method 1: Download HP Easy Start (Windows and macOS - clients)

1. Go to 123.hp.com/laserjet and click **Download**.
2. Follow the onscreen instructions to download and launch HP Easy Start.
3. Follow the onscreen instructions to select and run the printer software installation.

Method 2: Download from Product Support website (Windows - clients and servers)

1. Go to www.hp.com/support/colorljM751.
2. Select **Software and Drivers**.
3. Download the software for your printer model and operating system.

NOTE: Windows - **Driver-Product Installation Software** for clients, **Basic Drivers V3** and **V4** for clients and servers

4. Launch the installation file by clicking on the .exe or .zip file as necessary.

Method 3: IT managed setup (Windows only - clients and servers)

Visit hp.com/go/upd to download and install the HP Universal Print Driver.

FR Localiser ou télécharger les fichiers d'installation du logiciel

Méthode 1 : Téléchargement de HP Easy Start (clients - Windows et mac OS)

1. Rendez-vous sur 123.hp.com/laserjet et cliquez sur **Télécharger**.
2. Suivez les instructions à l'écran pour télécharger et lancer HP Easy Start.
3. Suivez les instructions à l'écran pour sélectionner et exécuter l'installation du logiciel de l'imprimante.

Méthode 2 : Téléchargement depuis le site Web d'Assistance du produit (clients et serveurs Windows)

1. Rendez-vous sur www.hp.com/support/colorljM751.
2. Sélectionnez **Logiciel et pilotes**.
3. Téléchargez le logiciel adapté à votre modèle d'imprimante et à votre système d'exploitation.

REMARQUE : Logiciel d'installation du produit-Pilote - Windows pour clients, **Pilotes de base V3** et **V4** pour clients et serveurs.

4. Lancez le fichier d'installation en cliquant sur le fichier .exe ou .zip le cas échéant.

Méthode 3 : Installation informatique (Windows uniquement - clients et serveurs)

Rendez-vous sur hp.com/go/upd pour installer le Pilote d'impression universel HP.

Auffinden und Herunterladen der Softwareinstallationsdateien**Methode 1: Download von HP Easy Start (Windows- und MacOS-Clients)**

1. Rufen Sie die Seite 123.hp.com/laserjet auf und klicken Sie auf **Herunterladen**.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um HP Easy Start herunterzuladen und zu starten.
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installationssoftware auszuwählen und auszuführen.

Methode 2: Download von der Produktsupport-Webseite (Windows-Clients und -Server)

1. Rufen Sie die Website www.hp.com/support/colorljM751 auf.
2. Wählen Sie **Software & Treiber** aus.
3. Laden Sie die Software für Ihr Druckermodell und Ihr Betriebssystem herunter.

HINWEIS: Windows - **Treiberinstallationssoftware für das Produkt** für Clients, **Basistreiber** V3 und V4 für Clients und Server

4. Starten Sie die Installationsdatei, indem Sie auf die exe- oder die zip-Datei klicken.

Methode 3: IT-verwaltete Einrichtung (Nur Windows - Clients und Server)

Rufen Sie hp.com/go/upd auf, um den HP Universal Print Driver herunterzuladen und zu installieren.

Individuazione e download dei file di installazione del software**Metodo 1: download di HP Easy Start (client Windows e macOS)**

1. Accedere a 123.hp.com/laserjet e fare clic su **Download**.
2. Seguire le istruzioni visualizzate per scaricare e avviare HP Easy Start.
3. Seguire le istruzioni visualizzate per selezionare ed eseguire l'installazione del software della stampante.

Metodo 2: download dal sito Web di supporto del prodotto (Windows - client e server)

1. Accedere a www.hp.com/support/colorljM751.
2. Selezionare **Software and drivers** (Software e driver).
3. Scaricare il software per il proprio modello di stampante e sistema operativo.

NOTA: Windows - **Driver - Software d'installazione del prodotto** per client, **Driver di base** V3 e V4 per client e server

4. Avviare il file di installazione facendo clic sul file .exe o .zip.

Metodo 3: installazione gestita dall'IT (solo per client e server Windows)

Visitare hp.com/go/upd per scaricare e installare HP Universal Print Driver.

Ubicación o descarga de los archivos de instalación del software**Método 1: Descarga de HP Easy Start (clientes de Windows y macOS)**

1. Vaya a 123.hp.com/laserjet y haga clic en **Descargar**.
2. Siga las instrucciones en pantalla para descargar e iniciar HP Easy Start.
3. Siga las instrucciones en pantalla para seleccionar y ejecutar la instalación de software de la impresora.

Método 2: Descarga desde el sitio web de asistencia del producto (clientes y servidores de Windows)

1. Vaya a www.hp.com/support/colorljM751.
2. Seleccione **Software y controladores**.
3. Descargue el software para su modelo de impresora y sistema operativo.

NOTA: Windows - **Software de instalación del controlador y el producto** para clientes, **Controlador básico** V3 y V4 para clientes y servidores

4. Haga clic en el archivo .exe o .zip según sea necesario para iniciar el archivo de instalación.

Método 3: Configuración administrada por TI (clientes y servidores de Windows únicamente)

Vaya a hp.com/go/upd para descargar e instalar el controlador de impresora universal de HP.

Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация**Метод 1: Изтеглете HP Easy Start (за клиенти, използващи Windows и macOS)**

1. Посетете 123.hp.com/laserjet и щракнете върху **Download** (Изтегляне).
2. Следвайте указанията на екрана, за да изтеглите и стартирате HP Easy Start.
3. Следвайте указанията на екрана, за да изберете и стартирате инсталирането на софтуера за принтера.

Метод 2: Изтеглете от уебсайта за поддръжка на продукта (за клиенти и сървъри, използващи Windows)

1. Посетете www.hp.com/support/colorljM751.
2. Изберете **Software and Drivers** (Софтуер и драйвери).
3. Изтеглете софтуера за вашия модел принтер и операционна система.

ЗАБЕЛЕЖКА: Windows – **Driver-Product Installation Software** за клиенти, **Basic Drivers** V3 и V4 за клиенти и сървъри

4. Стартирайте инсталационния файл, като щракнете върху .exe или .zip файла, ако е необходимо.

Метод 3: IT управлявана настройка (за клиенти и сървъри, използващи единствено Windows)

Посетете hp.com/go/upd, за да изтеглите и инсталирате HP Universal Print Driver.

Ubicació i descàrrega dels fitxers d'instal·lació del programari**Mètode 1: Descàrrega de l'HP Easy Start (clients Windows i macOS)**

1. Aneu a 123.hp.com/laserjet i feu clic a **Download** (Descarrega).
2. Seguiu les instruccions de la pantalla per descarregar i iniciar l'HP Easy Start.
3. Seguiu les instruccions de la pantalla per seleccionar i executar la instal·lació del programari.

Mètode 2: Descàrrega des del lloc web d'assistència tècnica del producte (clients i servidors Windows)

1. Aneu a www.hp.com/support/colorljM751.
2. Seleccioneu **Software and Drivers** (Programari i controladors).
3. Descarregueu el programari per als vostres model d'impressora i sistema operatiu.

NOTA: Windows: **programari d'instal·lació de controladors de productes** per a clients; **controladors bàsics V3 i V4** per a clients i servidors.

4. Obriu el fitxer d'instal·lació fent clic a l'arxiu .exe o .zip.

Mètode 3: Configuració administrada pel departament de TI (només per a clients i servidors Windows)

Aneu a hp.com/go/upd per descarregar i instal·lar l'HP Universal Print Driver.

Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru**Způsob 1: Stažení ze služby HP Easy Start (klienti se systémem Windows a macOS)**

1. Přejděte na web 123.hp.com/laserjet a klikněte na tlačítko **Stáhnout**.
2. Podle pokynů na obrazovce stáhněte a spusťte službu HP Easy Start.
3. Podle pokynů na obrazovce zvolte a spusťte instalační software tiskárny.

Způsob 2: Stažení z webových stránek podpory k produktům (klienti a servery se systémem Windows)

1. Přejděte na web www.hp.com/support/colorljM751.
2. Vyberte možnost **Software a ovladače**.
3. Stáhněte software pro váš model tiskárny a operační systém.

POZNÁMKA: Windows – **software pro instalaci ovladačů produktů** pro klienty, **základní ovladače V3 a V4** pro klienty a servery

4. Spusťte instalační soubor kliknutím na soubor EXE nebo ZIP.

Způsob 3: IT spravované nastavení (pouze Windows – klienti a servery)

Pro stažení a instalaci ovladače HP Universal Print Driver navštivte stránku hp.com/go/upd.

Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera**Prva metoda: preuzimanje alata HP Easy Start (klijenti sa sustavima Windows i macOS)**

1. Idite na 123.hp.com/laserjet i kliknite **Download** (Preuzmi).
2. Slijedite upute na zaslonu da biste preuzeli i pokrenuli HP Easy Start.
3. Slijedite upute na zaslonu da biste odabrali i pokrenuli instalaciju softvera pisača.

Druga metoda: preuzimanje s web-mjesta podrške za proizvod (klijenti i poslužitelji sa sustavom Windows)

1. Posjetite www.hp.com/support/colorljM751.
2. Odaberite **Software and Drivers** (Softver i upravljački programi).
3. Preuzmite softver za svoj model pisača i operacijski sustav.

NAPOMENA: Windows – **softver za instalaciju proizvoda s upravljačkim programom** za klijente, **osnovni upravljački programi V3 i V4** za klijente i poslužitelje

4. Pokrenite datoteku za instalaciju klikom na .exe ili .zip datoteku ako je potrebno.

Treća metoda: postavljanje kojim upravlja IT služba (samo klijenti i poslužitelji sa sustavom Windows)

Posjetite hp.com/go/upd za preuzimanje i instalaciju upravljačkog programa HP Universal Print Driver.

Find eller download softwareinstallationsfilerne**Metode 1: Download HP Easy Start (Windows- og macOS-klienter)**

1. Gå til 123.hp.com/laserjet, og klik på **Download**.
2. Følg vejledningen på skærmen for at downloade og starte HP Easy Start.
3. Følg vejledningen på skærmen for at vælge og køre installationen af printersoftwaren.

Metode 2: Download fra webstedet Produktsupport (Windows-klienter og -servere)

1. Gå til www.hp.com/support/colorljM751.
2. Vælg **Software og drivere**.
3. Download softwaren til din printermodel eller dit operativsystem.

BEMÆRK: Windows – **Installationssoftware til driverprodukt** til klienter, og **Basisdrivere V3 og V4** til klienter og servere

4. Start installationsfilen ved at klikke på .exe- eller .zip-filen.

Metode 3: It-administreret opsætning (kun Windows - klienter og servere)

Besøg hp.com/go/upd for at downloade og installere HP Universal Print Driver.

De software-installatiebestanden zoeken of downloaden

Methode 1: HP Easy Start downloaden (Windows- en macOS-clients)

1. Ga naar 123.hp.com/laserjet en klik op **Downloaden**.
2. Volg de instructies op het scherm om HP Easy Start te downloaden en starten.
3. Volg de instructies op het scherm om de installatie van de printersoftware te selecteren en uit te voeren.

Methode 2: Downloaden vanaf de website voor productondersteuning (Windows-clients en -servers)

1. Ga naar www.hp.com/support/colorljM751.
2. Selecteer **Software en drivers**.
3. Download de software voor uw printermodel en besturingssysteem.

OPMERKING: Windows: **Driver-Product Installation Software** voor clients, **Basic Drivers V3** en **V4** voor clients en servers

4. Start het installatiebestand door zo nodig op het .exe- of .zip-bestand te klikken.

Methode 3: IT-beheerde installatie (alleen Windows-clients en -servers)

Ga naar hp.com/go/upd om het HP universele printstuurprogramma te downloaden en te installeren.

Etsi tai lataa ohjelmiston asennustiedostot

Tapa 1: Lataa HP Easy Start -ohjelmisto (Windows- ja macOS-asiakkaat)

1. Siirry osoitteeseen 123.hp.com/laserjet ja valitse **Lataa**.
2. Lataa ja käynnistä HP Easy Start -ohjelmisto näyttöön tulevien ohjeiden mukaisesti.
3. Valitse tulostinohjelmisto ja asenna se noudattamalla näyttöön tulevia ohjeita.

Tapa 2: Lataaminen tuotetuen verkkosivustosta (Windows-asiakkaat ja palvelimet)

1. Siirry osoitteeseen www.hp.com/support/colorljM751.
2. Valitse **Ohjelmat ja ohjaimet**.
3. Lataa käyttämäsi tulostinmalliin ja käyttöjärjestelmään tarkoitettu ohjelmisto.

HUOMAUTUS: Windows – **Ohjain-Tuotteen asennusohjelmisto** asiakkaille, **Perusohjaimet V3** ja **V4** asiakkaille ja palvelimille

4. Suorita asennustiedosto napsauttamalla .exe- tai .zip-tiedostoa tarpeen mukaan.

Tapa 3: IT-hallinnoitu määrittäminen (vain Windows - asiakkaat ja palvelimet)

Siirry osoitteeseen hp.com/go/upd ja lataa ja asenna HP:n yleistulostinohjain.

Leidke või laadige alla tarkvara installifailid

1. meetod: laadige alla rakendus HP Easy Start (Windows ja macOS – kliendid)

1. Minge aadressile 123.hp.com/laserjet ja klõpsake nuppu **Download** (Laadi alla).
2. Järgige allalaadimiseks installifaili ja käivitage HP Easy Start.
3. Järgige printeri tarkvara valimiseks ja installimiseks ekraanil kuvatavaid juhiseid.

2. meetod: laadige alla toote tugiteenuse veebisaidilt (Windows – kliendid ja serverid)

1. Minge aadressile www.hp.com/support/colorljM751.
2. Valige **Software and Drivers** (Tarkvara ja draiverid).
3. Laadige alla printeri mudeli ja operatsioonisüsteemiga sobiv tarkvara.

MÄRKUS. Windows – **draiveri toote paigaldustarkvara** klientidele, **põhidraiverid V3** ja **V4** klientidele ja serveritele

4. Käivitage paigaldusfail, klõpsates vajaduse kohaselt EXE- või ZIP-vormingus faili.

3. meetod: IT-haldusega seadistus (ainult Windows – kliendid ja serverid)

HP universaalse prindidraiveri allalaadimiseks külastage veebilehte hp.com/go/upd.

Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού

Μέθοδος 1: Λήψη του HP Easy Start (υπολογιστές-πελάτες Windows και macOS)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση 123.hp.com/laserjet και κάντε κλικ στην επιλογή **Λήψη**.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να κατεβάσετε και να ανοίξετε το αρχείο HP Easy Start.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να επιλέξετε και να εκτελέσετε την εγκατάσταση του λογισμικού του εκτυπωτή.

Μέθοδος 2: Πραγματοποιήστε λήψη από την τοποθεσία web Υποστήριξης προϊόντος (υπολογιστές-πελάτες και διακομιστές Windows)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/colorljM751.
2. Επιλέξτε **Λογισμικό και προγράμματα οδήγησης**.
3. Κατεβάστε το λογισμικό για το μοντέλο εκτυπωτή και το λειτουργικό σύστημά σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Windows - **Προγράμματα Οδήγησης-Λογισμικό εγκατάστασης προϊόντος** για υπολογιστές πελάτες, **Βασικά προγράμματα οδήγησης V3** και **V4** για υπολογιστές πελάτες και διακομιστές

4. Ανοίξτε το αρχείο εγκατάστασης κάνοντας κλικ στο αρχείο .exe ή .zip, ανάλογα.

Μέθοδος 3: Εγκατάσταση IT (Windows μόνο - υπολογιστές πελάτες και διακομιστές)

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση hp.com/go/upd για να πραγματοποιήσετε λήψη και να εγκαταστήσετε το HP Universal Print Driver.

A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése

1. módszer: Letöltés a HP Easy Start webhelyről (Windows és macOS ügyfelek)

1. Keresse fel az 123.hp.com/laserjet webhelyet, és kattintson a **Download** (Letöltés) gombra.
2. Töltse le és futtassa a HP Easy Start fájlt a képernyőn megjelenő útmutatás szerint.
3. Válassza ki és futtassa nyomtató telepítő szoftverét a képernyőn megjelenő útmutatás szerint.

2. módszer: Letöltés a terméktámogatási webhelyről (Windows ügyfelek és kiszolgálók)

1. Látogasson el a www.hp.com/support/colorljM751 weblapra.
2. Válassza a **Software and drivers** (Szoftverek és illesztőprogramok) lehetőséget.
3. Töltse le a nyomtatótípusának és operációs rendszerének megfelelő szoftvert.

MEGJEJYZÉS: Windows - **Illesztőprogram-termék telepítő szoftver** kliensekhez, **alapvető illesztőprogramok** V3 és V4 kliensekhez és kiszolgálókhoz

4. Futtassa a telepítőfájlt: ehhez kattintson az .exe vagy a .zip fájlra.

3. módszer: IT-felügyelt beállítás (csak Windows - kliensek és kiszolgálók)

Látogasson el a hp.com/go/upd weboldalra a HP Universal Print Driver letöltéséhez és telepítéséhez.

Бағдарламалық құралды орнату файлдарын табу немесе жүктеп алу

1-әдіс: HP Easy Start бағдарламасын жүктеп алу (Windows және macOS - клиенттер)

1. 123.hp.com/laserjet торабына өтіп, **Download** (Жүктеп алу) түймесін басыңыз.
2. HP Easy Start жүктеп алып орнату үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
3. Принтер бағдарламалық құралы орнатуын таңдап іске қосу үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

2-әдіс: өнімді қолдау веб-сайтынан жүктеп алу (Windows клиенттері және серверлері)

1. www.hp.com/support/colorljM751 торабына өтіңіз.
2. **Software and Drivers** (Бағдарламалық құрал мен драйверлер) тармағын таңдаңыз.
3. Принтер үлгісі мен операциялық жүйе үшін бағдарламалық құралды жүктеп алыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Windows - **Драйвер - клиенттерге арналған өнімді орнату бағдарламалық құралы**, клиенттер мен серверлерге арналған V3 және V4 негізгі драйверлері

4. Осы .exe немесе .zip файлын қажетінше басу арқылы орнату файлын іске қосыңыз.

3-әдіс: AT басқаратын орнату (тек Windows клиенттері мен серверлері)

HP әмбебап баспа драйверін жүктеп алу және орнату үшін hp.com/go/upd торабына кіріңіз.

Programmatūras instalācijas failu atrašana vai lejupielāde

1. metode: HP Easy Start lejupielāde (Windows un macOS klientiem)

1. Atveriet vietni 123.hp.com/laserjet un noklikšķiniet uz **Download** (Lejupielādēt).
2. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas, lai lejupielādētu un palaistu HP Easy.
3. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas, lai palaistu printera programmatūras instalēšanu.

2. metode: Lejupielāde no izstrādājuma atbalsta vietnes (Windows klientiem un serveriem)

1. Atveriet vietni www.hp.com/support/colorljM751.
2. Atlasiet **Software and Drivers** (Programmatūra un draiveri).
3. Lejupielādējiet jūsu printera modelim un operētājsistēmai atbilstošo programmatūru.

PIEZĪME. Windows — **Izstrādājuma draivera instalēšanas programmatūra** klientiem, **Pamata draiveri** V3 un V4 klientiem un serveriem

4. Palaidiet instalācijas failu, noklikšķinot uz .exe vai .zip faila.

3. metode: IT pārvaldītā uzstādīšana (tikai Windows — klientiem un serveriem)

Aomeklējiet hp.com/go/upd, lai lejupielādētu un instalētu HP universālo printera draiveri.

Suraskite arba atsisiųskite programinės įrangos diegimo failus.

1 būdas: atsisiųskite „HP Easy Start“ („Windows“ ir „macOS“ klientai)

1. Eikite į 123.hp.com/laserjet ir spustelėkite **Download** (atsisiųsti).
2. Pagal ekrane pateikiamas instrukcijas atsisiųskite ir paleiskite „HP Easy Start“.
3. Vadovaudamiesi ekrane pateikiamomis instrukcijomis pasirinkite ir paleiskite spausdintuvo programinės įrangos diegimą.

2 būdas: atsisiųskite failus iš produktų palaikymo svetainės („Windows“ klientai ir serveriai)

1. Eikite į www.hp.com/support/colorljM751.
2. Pasirinkite **Software and drivers** (programinė įranga ir tvarkyklės).
3. Atsisiųskite savo spausdintuvo modeliui skirtą programinę įrangą ir operacinę sistemą.

PASTABA. „Windows“ – **tvarkyklių produktų programinė įranga** klientams, **pagrindinės tvarkyklės** V3 ir V4 klientams ir serveriams

4. Paleiskite diegimo failą spustelėdami .exe arba .zip failą (pagal poreikį).

3 būdas: IT valdoma sąranka (tik „Windows“ – klientai ir serveriai)

Apsilankykite hp.com/go/upd, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte universalią spausdinimo tvarkyklę.

NO

Finne eller laste ned programvareinstallasjonsfilene

Metode 1: Last ned HP Easy Start (Windows- og macOS-klienter)

1. Gå til 123.hp.com/laserjet og klikk på **Last ned**.
2. Følg instruksjonene på skjermen for å laste ned og åpne HP Easy Start.
3. Følg instruksjonene på skjermen for å starte installeringen av programvaren.

Metode 2: Last ned fra webområdet for produktstøtte (Windows-klienter og -servere)

1. Gå til www.hp.com/support/colorljM751.
2. Velg **Programvare og drivere**.
3. Last ned programvaren for skrivermodellen og operativsystemet.

MERK: Windows - **Installasjonsprogram for driverprodukt** for klienter, **Grunnleggende drivere** V3 og V4 for klienter og servere

4. Åpne installasjonsfilen ved å klikke på .exe- eller .zip-filen etter behov.

Metode 3: IT-styrt oppsett (kun Windows - klienter og servere)

Gå til hp.com/go/upd for å laste ned og installere HP Universal Print Driver.

PL

Znajdowanie lub pobieranie plików instalacyjnych oprogramowania

Sposób 1: Pobranie narzędzia HP Easy Start (klienci Windows i macOS)

1. Przejdź na stronę 123.hp.com/laserjet, a następnie kliknij przycisk **Download** (Pobierz).
2. Aby pobrać i uruchomić HP Easy Start, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
3. Aby wybrać i rozpocząć instalację oprogramowania drukarki, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Sposób 2: Pobranie z witryny wsparcia technicznego produktu (klienci i serwery Windows)

1. Przejdź na stronę www.hp.com/support/colorljM751.
2. Wybierz opcję **Software and Drivers** (Sterowniki i oprogramowanie).
3. Pobierz oprogramowanie dla swojego modelu drukarki i systemu operacyjnego.

UWAGA: Windows - **Oprogramowanie instalacyjne sterowników-produktu** dla klientów, **Podstawowe sterowniki** V3 i V4 dla klientów i serwerów

4. Uruchom plik instalacyjny, klikając plik .exe lub .zip.

Sposób 3: Konfiguracja zarządzana przez dział IT (tylko Windows – klienci i serwery)

Przejdź na stronę hp.com/go/upd, aby pobrać i zainstalować sterownik HP Universal Print Driver.

PT

Localizar ou baixar os arquivos de instalação do software

Método 1: Faça download do HP Easy Start (clientes Windows - macOS)

1. Acesse 123.hp.com/laserjet e clique em Fazer **download**.
2. Siga as instruções na tela para fazer download e iniciar o HP Easy Start.
3. Siga as instruções da tela para selecionar e executar a instalação do software da impressora.

Método 2: Faça download no site de suporte do produto (clientes e servidores do Windows)

1. Acesse www.hp.com/support/colorljM751.
2. Selecione **Software e drivers**.
3. Faça download do software para seu modelo de impressora e sistema operacional.

NOTA: Windows - **Software de instalação do Produto-Driver** para clientes, **Drivers básicos** V3 e V4 para clientes e servidores

4. Inicie o arquivo de instalação clicando no arquivo .exe ou .zip, conforme necessário.

Método 3: Configuração gerenciada de TI (apenas para Windows - clientes e servidores)

Visite hp.com/go/upd para baixar e instalar o Driver de Impressão Universal da HP.

RO

Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului

Metoda 1: Descărcarea instrumentului HP Easy Start (clienți - Windows și macOS)

1. Accesați 123.hp.com/laserjet și faceți clic pe **Download** (Descărcare).
2. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a descărca și lansa fișierul HP Easy Start.
3. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a selecta și executa instalarea software-ului imprimantei.

Metoda 2: Descărcarea de pe site-ul Web de asistență pentru produs (clienți și servere - Windows)

1. Accesați www.hp.com/support/colorljM751.
2. Selectați **Software and Drivers** (Software și drivere).
3. Descărcați software-ul pentru modelul de imprimantă și sistemul dvs. de operare.

NOTĂ: Software-ul - **Driver-Product Installation Software** (Instalare a driverului produsului) pentru clienți, **Basic Drivers** (Drivere de Bază) V3 și V4 pentru clienți și servere

4. Lansați fișierul de instalare făcând clic pe fișierul .exe sau .zip, după caz.

Metoda 3: Gestionare configurări IT (clienți și servere - numai Windows)

Vizitați hp.com/go/upd pentru a descărca și instala HP Driver universal imprimare.

Поиск или скачивание файлов установки программного обеспечения

Способ 1. Скачивание HP Easy Start (клиентские версии Windows и macOS)

1. Перейдите на веб-страницу 123.hp.com/laserjet и нажмите **Download** (Скачать).
2. Следуя инструкциям на экране, скачайте и запустите HP Easy Start.
3. Следуя инструкциям на экране, выберите и запустите установку программного обеспечения для принтера.

Способ 2. Загрузка с веб-сайта поддержки устройства (клиентские и серверные версии ОС Windows)

1. Перейдите на веб-страницу www.hp.com/support/colorljM751.
2. Выберите **Software and Drivers** (ПО и драйверы).
3. Скачайте ПО для своей модели принтера и ОС.

ПРИМЕЧАНИЕ. Windows – **Driver - Product Installation Software** (Драйвер – ПО для установки продуктов) для клиентских версий ОС, **Basic Drivers** (Базовые драйверы) версий V3 и V4 для клиентских и серверных версий ОС

4. Щелчком мыши запустите EXE- или ZIP-файл установки.

Способ 3. Управляемая ИТ-установка (только ОС Windows – клиентские и серверные версии)

Откройте веб-страницу hp.com/go/upd, чтобы загрузить и установить универсальный драйвер печати HP Universal Print Driver.

Vyhľadanie alebo prevzatie inštalčných súborov softvéru

Metóda č. 1: Prevzatie aplikácie HP Easy Start (klienty so systémom Windows a macOS)

1. Prejdite na stránku 123.hp.com/laserjet a kliknite na tlačidlo **Download** (Prevziať).
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke na prevzatie a spustenie inštalčného súboru HP Easy Start.
3. Postupujte podľa pokynov na obrazovke na výber a spustenie inštalácie softvéru.

Metóda č. 2: Prevzatie z webovej stránky technickej podpory produktu (servery a klienty so systémom Windows)

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/colorljM751.
2. Vyberte položku **Software and Drivers** (Softvér a ovládače).
3. Prevezmite softvér určený pre váš model tlačiarne a operačný systém.

POZNÁMKA: Windows – **Driver-Product Installation Software** (Inštalčný softvér ovládača produktu) pre klienty, **Basic Drivers** (Základné ovládače) V3 a V4 pre klienty a servery

4. Spustite inštalčný súbor kliknutím podľa potreby na súbor .exe alebo .zip.

Metóda č. 3: Nastavenie v réžii IT (len pre klienty a servery so systémom Windows)

Prejdite na stránku hp.com/go/upd a prevezmite a nainštalujte Univerzálny tlačový ovládač HP.

Pronađite ili preuzmite datoteke za instalaciju softvera

Prvi naćin: Preuzimanje softvera HP Easy Start (Windows i macOS klijenti)

1. Idite na 123.hp.com/laserjet i izaberite opciju **Download** (Preuzimanje).
2. Pratite uputstva na ekranu da biste preuzeli i pokrenuli instalacionu datoteku.
3. Pratite uputstva na ekranu da biste izabrali i pokrenuli instalaciju softvera štampaća.

Drugi naćin: Preuzimanje sa veb lokacije za podršku za proizvod (Windows klijenti i serveri)

1. Idite na www.hp.com/support/colorljM751.
2. Izaberite opciju **Software and Drivers** (Softver i upravljaćki programi).
3. Preuzmite softver za vaš model štampaća i operativni sistem.

NAPOMENA: Windows – **Driver-Product Installation Software** (Upravljaćki program-softver za instalaciju proizvoda) za klijente, **Basic Drivers** (Osnovni upravljaćki programi) V3 i V4 za klijente i servere

4. Pokrenite datoteku instalacije klikom na .exe ili .zip datoteku, u zavisnosti od slućaja.

Treći naćin: IT kontrolisani instalacioni program (samo za Windows - klijenti i serveri)

Idite na hp.com/go/upd kako biste preuzeli i instalirali HP univerzalni upravljaćki program za štampanje.

Poiščite ali prenesite datoteke za namestitev programske opreme

1. naćin: prenos s spletnega mesta HP Easy Start (Windows in macOS – odjemalci)

1. Obišćite spletno mesto 123.hp.com/laserjet in kliknite **Download** (Prenos).
2. Upoštevacite navodila na zaslonu, da prenesete in zaženete HP Easy Start.
3. Upoštevacite navodila na zaslonu, da izberete in zaženete namestitev programske opreme tiskalnika.

2. naćin: prenos s spletnega mesta s podporo za izdelek (Windows – odjemalci in strežniki)

1. Obišćite spletno mesto www.hp.com/support/colorljM751.
2. Izberite **Software and Drivers** (Programska oprema in gonilniki).
3. Prenesite programsko opremo za svoj model tiskalnika in operacijski sistem.

OPOMBA: Windows – **Driver-Product Installation Software** for clients, **Basic Drivers** V3 and V4 for clients and servers (Windows – Gonilnik – Programska oprema za namestitev izdelka za odjemalce, Osnovni gonilniki V3 in V4 za odjemalce in strežnike)

4. Zaženite namestitveno datoteko tako, da kliknete ustrezno datoteko .exe ali .zip.

3. naćin: namestitev, ki jo upravlja oddelek za IT (samo Windows – odjemalci in strežniki)

Obišćite spletno mesto hp.com/go/upd ter prenesite in namestite HP Universal Print Driver (HP-jev univerzalni gonilnik tiskalnika).

Lokalisera eller ladda ned programinstallationsfilerna

Metod 1: Hämta HP Easy Start (Windows- och MacOS-klienter)

1. Gå till 123.hp.com/laserjet och klicka på **Hämta**.
2. Följ instruktionerna på skärmen för att hämta och starta HP Easy Start.
3. Följ anvisningarna på skärmen för att välja och köra programvaruinstallationen.

Metod 2: Hämta från webbsidan för produktsupport (Windowsklienter och -servrar)

1. Gå till www.hp.com/support/colorljM751.
2. Välj **Programvara och drivrutiner**.
3. Hämta programvaran för din skrivarmodell och operativsystem.

OBS! Windows – **Driver-Product Installation Software** (installationsprogram för drivrutin-produkt) för klienter, **Basic Drivers** (grundläggande drivrutiner) V3 och V4 för klienter och servrar

4. Starta installationsfilen genom att klicka på .exe- eller .zip-filen efter behov.

Metod 3: IT-hanterad inställning (enbart Windows – klienter och servrar)

Gå till hp.com/go/upd för att hämta och installera HP Universal Print Driver.

Yazılım yüklemeye dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin

1. Yöntem: HP Easy Start'ı indirme (Windows ve macOS istemciler)

1. 123.hp.com/laserjet adresine gidip **İndir**'e tıklayın.
2. HP Easy Start'ı indirip başlatmak için ekrandaki yönergeleri izleyin.
3. Yazıcı yazılım yüklemesini seçip çalıştırmak için ekrandaki yönergeleri izleyin.

2. Yöntem: Ürün Destek web sitesinden indirme (Windows istemcileri ve sunucuları)

1. www.hp.com/support/colorljM751 adresine gidin.
2. **Yazılım ve Sürücüler**'i seçin.
3. Yazıcı modeliniz ve işletim sisteminize uygun yazılımı indirin.

NOT: İstemciler için Windows – **Sürücü-Ürün Yükleme Yazılımı**, istemciler ve sunucular için **Temel Sürücüler** V3 ve V4.

4. Gerektiği şekilde .exe veya .zip dosyasını tıklayarak yüklemeye dosyasını başlatın.

3. Yöntem: IT yönetiminde kurulum (yalnızca Windows - istemciler ve sunucular)

HP Evrensel Yazdırma Sürücüsü'nü indirip yüklemek için hp.com/go/upd adresini ziyaret edin.

Визначення розташування або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення

Спосіб 1. Завантаження HP Easy Start (для клієнтських версій ОС Windows і macOS)

1. Відвідайте сторінку 123.hp.com/laserjet і натисніть кнопку **Download** (Завантажити).
2. Дотримуючись указівок на екрані, завантажте й запустіть HP Easy Start.
3. Дотримуючись указівок на екрані, виберіть та запустіть процес інсталяції програмного забезпечення принтера.

Спосіб 2. Завантаження з веб-сайту підтримки принтера (для клієнтських і серверних версій ОС Windows)

1. Відвідайте сторінку www.hp.com/support/colorljM751.
2. Виберіть **Software and Drivers** (Програмне забезпечення та драйвери).
3. Завантажте програмне забезпечення, яке відповідає вашій моделі принтера та операційній системі.

ПРИМІТКА. Виберіть розділ Windows – **Driver - Product Installation Software** (Драйвер – ПЗ для інсталяції принтера) для клієнтських версій або **Basic Drivers** (Базові драйвери) версій V3 та V4 для клієнтських та серверних версій ОС.

4. Запустіть файл для інсталяції, клацнувши відповідно файл .exe або .zip.

Спосіб 3. Керована IT-інсталяція (тільки клієнтські та серверні ОС Windows)

Перейдіть на веб-сторінку hp.com/go/upd, щоб завантажити й інсталювати драйвер HP Universal Print Driver.

تحديد موقع ملفات تثبيت البرنامج أو تنزيلها

الطريقة 1: تنزيل HP Easy Start (عملاء Windows و macOS)

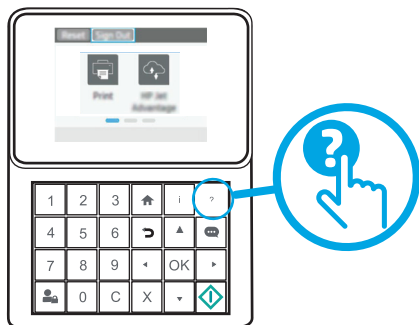
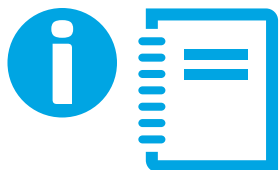
1. انتقل إلى 123.hp.com/laserjet وانقر فوق تنزيل.
2. اتبع الإرشادات الظاهرة على الشاشة لتنزيل HP Easy Start وتشغيله.
3. اتبع الإرشادات الظاهرة على الشاشة لتحديد عملية تثبيت برنامج الطابعة وتشغيله.


الطريقة 2: التنزيل من موقع ويب دعم المنتج (خوادم وعملاء Windows)


1. انتقل إلى www.hp.com/support/colorljM751.
 2. حدد البرامج وبرامج التشغيل.
 3. قم بتنزيل البرنامج الخاص بطراز طابعتك ونظام التشغيل.
- ملاحظة:** Windows - برنامج تثبيت المنتج - برنامج التشغيل للعملاء، الإصداران 3 و 4 من برامج التشغيل الأساسية للعملاء والخوادم.
4. قم بتشغيل ملف التثبيت من خلال النقر على ملف .exe أو .zip حسب الضرورة.


الطريقة 3: الإعداد المُدار بواسطة تقنية المعلومات (Windows فقط - العملاء والخوادم)


تفضل بزيارة موقع hp.com/go/upd لتنزيل HP Universal Print Driver وتثبيته.





EN For information on firmware updates, advanced configuration using the Embedded Web Server, and remote and mobile printing using HP ePrint, see the User Guide or go to www.hp.com/support/colorljM751. Press the Help  button on the printer control panel to access Help topics.


FR Pour obtenir plus d'informations sur les mises à jour de micrologiciels, la configuration avancée à l'aide du serveur Web intégré, ainsi que sur l'impression mobile et à distance à l'aide de HP ePrint, consultez le Manuel de l'utilisateur ou accédez à www.hp.com/support/colorljM751. Appuyez sur le bouton Aide  sur le panneau de commande de l'imprimante pour accéder aux rubriques d'aide.


DE Informationen zu Firmware-Updates, erweiterter Konfiguration unter Verwendung des integrierten Web-Servers und Remote- und Mobildruck mittels HP ePrint erhalten Sie im Benutzerhandbuch oder auf www.hp.com/support/colorljM751. Berühren Sie die Hilfe-Schaltfläche  auf dem Bedienfeld des Druckers, um auf die Hilfetemen zuzugreifen.


IT Per informazioni sugli aggiornamenti del firmware, sulla configurazione avanzata con il server Web incorporato e la stampa remota e da dispositivi mobili con HP ePrint, consultare la Guida per l'utente o accedere a www.hp.com/support/colorljM751. Per accedere agli argomenti della Guida, premere il pulsante Guida  sul pannello di controllo della stampante.


ES Para obtener información acerca de las actualizaciones de firmware, la configuración avanzada utilizando el servidor web incorporado y la impresión remota y móvil mediante HP ePrint, consulte la Guía del usuario o vaya a www.hp.com/support/colorljM751. Toque el botón Ayuda  en el panel de control de la impresora para acceder a los temas de ayuda.


BG За информация относно актуализации на фърмуера, разширено конфигуриране чрез използване на Embedded Web Server, както и отдалечен и мобилен печат чрез HP ePrint, вижте ръководството на потребителя или посетете www.hp.com/support/colorljM751. Натиснете бутона Help (Помощ)  на контролния панел на принтера за достъп до темите с помощна информация.


CA Per obtenir més informació sobre actualitzacions de microprogramari, configuració avançada mitjançant Embedded Web Server, instruccions de fax i d'escaneig en xarxa, així com impressió remota i mòbil mitjançant HP ePrint, vegeu la guia de l'usuari al CD de la impressora o aneu a www.hp.com/support/colorljM751. Premeu el botó Ajuda  al tauler de control de la impressora per accedir als temes de l'ajuda.


HR Za informacije o ažuriranjima firmvera, naprednim konfiguracijama pri upotrebi ugrađenog web-poslužitelja te daljinskog i mobilnog ispisa s pomoću usluge HP ePrint pogledajte korisnički priručnik ili posjetite www.hp.com/support/colorljM751. Pritisnite gumb  Pomoć na upravljačkoj ploči pisača za pristup temama za pomoć.


CS Informace o aktualizacích firmwaru, pokročilé konfiguraci pomocí integrovaného webového serveru a vzdáleném či mobilním tisku pomocí služby HP ePrint najdete v uživatelské příručce nebo na adrese www.hp.com/support/colorljM751. Po stisknutí tlačítka Nápověda  na ovládacím panelu tiskárny se zobrazí témata nápovědy.


DA Du kan finde oplysninger om firmwareopdateringer, avanceret konfiguration ved brug af den integrerede webserver og fjern- og mobiludskrivning ved brug af HP ePrint i brugervejledningen eller ved at gå til www.hp.com/support/colorljM751. Tryk på knappen Hjælp  på printerens kontrolpanel for at få adgang til hjælpemner.


NL Zie de gebruikershandleiding voor meer informatie over firmware-updates, geavanceerde configuratie via de geïntegreerde webserver en op afstand en mobiel afdrukken met HP ePrint of ga naar www.hp.com/support/colorljM751. Druk op de knop Help  op het bedieningspaneel van de printer voor toegang tot help-onderwerpen.














ET Manustatud veebiserveri kasutamise ning HP ePrintiga kaug- ja mobiilse printimise kohta leiate kasutusjuhendist või veebisaidilt www.hp.com/support/colorljM751. Spikriteemade avamiseks vajutage printeri juhtpaneelil nuppu Help (Spikker) .

FI Lisätietoja laiteohjelmiston päivityksistä, tarkemmasta määrittäyksestä Embedded Web Serverillä sekä etä- ja mobiilitulostuksesta HP ePrintillä on käyttöoppaassa ja osoitteessa www.hp.com/support/colorljM751. Voit käyttää tulostimen ohjetta valitsemalla ohjauspaneelissa olevan Ohje  -painikkeen.

EL Για πληροφορίες σχετικά με τις ενημερώσεις υλικολογισμικού, τη διαμόρφωση για προχωρημένους μέσω του Ενσωματωμένου web server, και πληροφορίες σχετικά με την απομακρυσμένη εκτύπωση και την εκτύπωση από φορητές συσκευές μέσω του HP ePrint, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης ή μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/colorljM751. Πατήστε το κουμπί Βοήθειας  στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή για να αποκτήσετε πρόσβαση στα θέματα της Βοήθειας.

HU A firmware-frissítésekkel, a beágyazott webszerver speciális konfigurálásával, valamint a HP ePrint segítségével való távoli és mobilnyomtatással való nyomtatással kapcsolatban olvassa el a nyomtató CD-jén található felhasználói útmutatót, vagy keresse fel a www.hp.com/support/colorljM751 weboldalt. A súgótemaköröket a nyomtató vezérlőpultján található Súgó  gomb megnyomásával nyithatja meg.

KK Микробағдарлама жаңартулары, кірістірілген веб-серверде пайдаланылатын қосымша конфигурация және HP ePrint көмегімен қашықтан және ұялы басып шығару туралы қосымша ақпарат алу үшін принтердің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз не болмаса www.hp.com/support/colorljM751 веб-торабына өтіңіз. Анықтама бөлімдеріне қол жеткізу үшін принтердің басқару панеліндегі Анықтама  түймешігін басыңыз.

- LV** Informāciju par programmatūras atjauninājumiem, papildu konfigurāciju, izmantojot iegulto tīmekļa serveri, attālo un mobilo druku ar HP ePrint, skatiet lietotāja rokasgrāmatā vai pārējiet uz vietni www.hp.com/support/colorljM751. Printera vadības panelī nospiediet pogu Palīdzība , lai piekļūtu palīdzības tēmām.
- LT** Informācijā apie programinės-apatinės įrangos naujinius, papildomą konfiguraciją naudojant integruotą tinklo serverį ir nuotolinį bei mobilųjį spausdinimą naudojant „HP ePrint“ galite rasti vartotojo vadove arba apsilankę adresu www.hp.com/support/colorljM751. Norėdami pasiėkti žinyno temas, paspauskite spausdintuvo valdymo pulte esantį mygtuką „Help“ (žinynas) .
- NO** Hvis du vil ha informasjon om fastvareoppdateringer, avansert konfigurasjon ved hjelp av den innebygde webserveren og ekstern utskrift og mobilutskrift med HP ePrint, kan du se brukerhåndboken eller gå til www.hp.com/support/colorljM751. Trykk på Hjelp-knappen  på skriverens kontrollpanel for å få tilgang til hjelp.
- PL** Więcej informacji dotyczących aktualizacji oprogramowania sprzętowego, przeprowadzania zaawansowanej konfiguracji za pomocą wbudowanego serwera EWS oraz drukowania zdalnego i z urządzeń przenośnych za pomocą funkcji HP ePrint można znaleźć w podręczniku użytkownika bądź na stronie www.hp.com/support/colorljM751. Naciśnij przycisk Pomoc  na panelu sterowania drukarki, aby przejść do tematów Pomocy.
- PT** Para obter informações sobre atualizações do firmware, configuração avançada usando o Embedded Web Server (EWS) e impressão remota e móvel usando o HP ePrint, consulte o Guia do usuário ou acesse www.hp.com/support/colorljM751. Pressione o botão Ajuda  no painel de controle da impressora para acessar os tópicos da Ajuda.
- RO** Pentru informații despre actualizările de firmware, configurația avansată utilizând serverul Web încorporat (EWS) și despre imprimarea de la distanță și mobilă utilizând HP ePrint, consultați ghidul pentru utilizator sau accesați www.hp.com/support/colorljM751. Apăsăți butonul Ajutor  de pe panoul de control al imprimantei pentru a accesa subiectele secțiunii Ajutor.
- RU** Новости об обновлениях микропрограммы; советы по расширенной настройке с помощью встроенного веб-сервера; инструкции по удаленной и мобильной печати с помощью HP ePrint можно найти в руководстве пользователя либо на веб-странице www.hp.com/support/colorljM751. Чтобы открыть разделы справки, нажмите кнопку справки  на панели управления принтера.
- SR** Da biste pronašli informacije o ažuriranjima firmvera, naprednoj konfiguraciji pomoću funkcije Embedded Web Server, kao i o daljinskom i mobilnom štampanju uz HP ePrint, pogledajte vodič za korisnike na CD-u štampača ili posetite lokaciju www.hp.com/support/colorljM751. Da biste pristupili temama pomoći, pritisnite dugme za pomoć  na kontrolnoj tabli štampača.
- SK** Informácie o aktualizáciách firmvéru, rozšírenej konfigurácii pomocou vstavaného webového servera a vzdalenej a mobilnej tlači pomocou funkcie HP ePrint nájdete v používateľskej príručke na disku CD tlačiarne alebo na stránke www.hp.com/support/colorljM751. Stlačením tlačidla Pomocník  na ovládacom paneli tlačiarne otvoríte témy Pomocníka.
- SL** Informacije o posodobitvah vdelane programske opreme, napredni konfiguraciji z vdelanim spletnim strežnikom ter informacije o oddaljenem tiskanju in tiskanju iz prenosne naprave s storitvijo HP ePrint najdete v uporabniškem priročniku ali na spletnem mestu www.hp.com/support/colorljM751. Na nadzorni plošči tiskalnika pritisnite gumb »Pomoč« , da odprete teme pomoči.
- SV** För information om firmware-uppdateringar och avancerad konfiguration genom användning av Inbäddad webserver samt fjärrutskrift och mobil utskrift med HP ePrint, se användarhandboken eller gå till www.hp.com/support/colorljM751. Tryck på Hjälpknappen  på skrivarens kontrollpanel för att öppna Hjälpguiden.
- TR** Yazılım güncellemeleri, Gömülü Web Sunucusu aracılığıyla gelişmiş yapılandırma ve HP ePrint kullanarak uzak ve mobil yazdırma hakkında bilgi için Kullanım Kılavuzuna bakın veya www.hp.com/support/colorljM751 adresine gidin. Yardım konularına erişmek için yazıcı kontrol panelinde bulunan Yardım  düğmesine basın.
- UK** Інформацію щодо оновлення мікропрограм, додаткового налаштування через вбудований веб-сервер, а також друк із віддалених і мобільних пристроїв за допомогою функції HP ePrint див. у посібнику користувача або на веб-сторінці www.hp.com/support/colorljM751. Щоб відкрити довідку, натисніть кнопку довідки  на панелі керування принтера.

AR للحصول على المعلومات حول تحديثات البرنامج الثابت، والتكوين المتقدم باستخدام خادم الويب المضمن، والطباعة عن بعد والمحمولة باستخدام HP ePrint، راجع دليل المستخدم أو انتقل إلى www.hp.com/support/colorljM751. اضغط على الزر "تعليمات"  على لوحة التحكم الخاصة بالطابعة للوصول إلى موضوعات التعليمات.

Copyright and License

© Copyright 2019 HP Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows®, Windows® XP, Windows Vista®, Windows® 7, Windows® 8, and Windows Server® are trademarks of the Microsoft Group of companies.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

macOS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

AirPrint and the AirPrint logo are trademarks of Apple Inc.



Copyright et licence

© Copyright 2019 HP Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf dans le cadre des lois sur le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresse qui accompagnent ces produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable des erreurs d'ordre technique ou éditorial ou des omissions contenues dans ce document.

Crédits concernant les marques

Windows®, Windows® XP, Windows Vista®, Windows® 7, Windows® 8, et Windows Server® sont des marques commerciales du groupe de sociétés Microsoft.

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple, Inc. enregistrés aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

macOS est une marque commerciale d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

Le nom et le logo AirPrint sont des marques de commerce d'Apple Inc.



T3U43-90903

